

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 87 (1969)  
**Heft:** 145

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 25. Juni 1969  
Berne, mercredi 25 juin 1969

1469

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang  
87<sup>e</sup> année

No 145

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50, un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### No 145 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio. Fondselement, Swissmobil Neue Serie, Basel/Zürich.

Calcon AG, in Stansstad. Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 238317-238357.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB betreffend Aenderung des BRB über die Verwertung von ausgewachsenem inländischen Brotgetreide der Ernte 1968. – ACF modifiant celui qui concerne l'utilisation du blé indigène germé de la récolte de 1968.

BRB betreffend Aenderung des BRB über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Silbermünzen. – ACF modifiant celui qui est destiné à assurer l'approvisionnement du pays en monnaies d'argent. Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation). – Banca nazionale svizzera (situazione).

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Telexaten im Verkehr mit europäischen Ländern. – Taxes des communications télex avec des pays européens. – Tasse delle comunicazioni telex con alcuni Paesi europei.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Konkurse - Faillites - Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen im Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 10 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch ohne Zwangsversteigerung ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Dergleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt durch das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich - Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich (1194)**

**Gemeinschuldnerin: Genossenschaft zum Schutze der privaten Aktionäre der BLS in Liquidation, Bahnhofplatz 14, 8001 Zürich.**  
Datum der Konkurseröffnung: 14. Mai 1969.  
Erste Gläubigerversammlung: 13. Juni 1969, 14 Uhr, im Amtslokal (Zimmer 8) des Konkursamtes Zürich (Altstadt), Talstr. 25, Zürich 1. Eingabefrist: 4. Juli 1969.

**Kt. Zürich - Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich (1358)**

**Konkurrenztliche Nachlassliquidation**  
Gemeinschuldner: Ausgeschlagene Verlassenschaft des am 31. Januar 1969 verstorbenen Spitzmüller-Holder Otto, geb. 1913, von Zürich, wohnhaft gewesen David-Hess-Weg 37, Zürich 2, gew. Inhaber der Einzelirma Spitzmüller O., Büromaschinen, Schweizergasse 6, Zürich 1.  
Datum der Anordnung: 13. Juni 1969.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 4. Juli 1969, 15.00 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Enge-Zürich, Bederstrasse 28, Zürich 2.  
Eingabefrist: bis 5. Juli 1969.  
Nota: Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen bereits zum vorangegangenen öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.

**Ct. de Fribourg - Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1372)**

Failli: **Morier Bernard**, fils d'Edouard, 1929, de Chateau d'Oex, commerce de radios, rue de Vevey, à Bulle. Date de l'ouverture de la faillite: 6 juin 1969. Première assemblée des créanciers: mercredi 9 juillet 1969, à 11 heures, à la salle du tribunal de la Gruyère, Le Château, à Bulle. Délai pour les productions: 28 juillet 1969.

**Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1362)**

Der Nachlass des am 5. Mai 1969 verstorbenen **Bach-Solenthaler René**, Inhaber der Firma «Teletrade Service, René Bach», Dienstleistungen für Handel und Industrie usw., Feldbergstrasse 72, wohnhaft gewesen Allmendstrasse 72, in Basel, wird zufolge Erbausschlagung auf dem Konkurswege liquidiert.  
Datum der Konkurseröffnung: 29. Mai 1969.  
Ordentliches Konkursverfahren.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 11. Juli 1969, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumlengasse 1 (Parterre).  
Eingabefrist: bis und mit 2. Juli 1969.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 11. Juli 1969, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprüche erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

**Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (1353)**

Failli: **Erzen Mehmet**, originaire de Turquie, précédemment domicilié avenue du Léman 32, avec bureaux et dépôt à la rue St-Martin 7 et 9, Lausanne (administrateur du «Comptoir central des pneumatiques grand succès»), à Vaduz, déjà en faillite.  
Date du prononcé: 19 juin 1969.  
Première assemblée des créanciers: Mardi 8 juillet 1969, à 15 h., dans l'une des salles du palais de justice de Montbenon, entrée est.  
Délai pour les productions: 25 juillet 1969.

#### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

**Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1359)**

Gemeinschuldner: **Leuenberger-Gründl Bruno**, Handel mit Altstoffen aller Art, Wegberggässchen 8, in Riehen.  
Datum der Konkurseröffnung: 24. April 1969.  
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 19. Juni 1969.  
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 700.–): 5. Juli 1969. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

**Kt. Zürich - Konkursamt, 8952 Schlieren (1360)**

**Neuaufgabe des Kollokationsplanes**  
Im Konkurs über **Basler-Ermakora Bruno**, geb. 1941, von Bottenwil AG, im Heidenkeller 39, 8902 Urdorf, liegt der zufolge nachträglichen Forderungsmeldungen abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der obgenannten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung der nachträglichen Forderungen sind innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Juni 1969 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der abgeänderte Kollokationsplan als anerkannt gilt.

**Kt. Zug - Konkursamt, 6300 Zug (1309)**

**Aufgabe von Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über von **Fille Josef**, geb. 1932, Schlosserei, Baar, liegen den Beteiligten der Kollokationsplan und das Inventar beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, gerechnet von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. Juni an, beim Kantonsgericht Zug durch Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

**Kt. St. Gallen - Konkursamt Seg, 8640 Rapperswil (1363)**

Im Auftrag Konkursgericht Sargans.  
**Aufgabe von Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldner: **Widmer Heinrich**, Teleradio-Service, Sargans. Auflage- und Anfechtungsfrist: 28. Juni bis 7. Juli 1969.

**Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (1361)**

Faillite: **Codelco SA**, tous produits manufacturés, Valentin 46, à Lausanne (société radiée le 7 juin 1967 ensuite de faillite suspendue, art. 230 LP). Date du dépôt: 23 juin 1969. Délai pour intenter action en opposition: 5 juillet 1969, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1364)**

**Modification d'état de collocation**  
L'état de collocation des créanciers de la faillite de Finvalor SA finances et investissements, financement de toutes affaires commerciales, financières ou industrielles, ayant son siège 19, rue du Rhône, à Genève, modifié ensuite d'une admission ultérieure, peut être consulté à l'Office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

#### Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317)

(L.P. 195, 196, 317)

**Ct. de Vaud - Office des faillites, 1400 Yverdon (1354)**

Le président du Tribunal du district d'Yverdon a, par jugement du 16 juin 1969, révoqué la faillite de Dubois Jean-Pierre, précédemment à Mathod, actuellement à Yverdon, ouverte le 19 février 1969, à la suite du retrait de toutes les productions.  
Le failli est ainsi réintégré dans la libre disposition de ses biens.

**Ct. de Vaud - Office des faillites, 1400 Yverdon (1355)**

Par jugement du 16 juin 1969, le président du Tribunal d'Yverdon a ordonné, à la suite du règlement des productions, la révocation de la faillite de Bays Arnold-Joseph, 1914, Café des 4 Marronniers, à Yverdon, ouverte le 19 mars 1969 et la réintégration du failli prénommé dans la libre disposition de ses biens.

#### Konkurssteigerungen

(SchKG. 257-259)

**Kt. Zürich - Konkursamt, Embrach (1190)**

**Konkurrenztliche Liegenschaftsteigerung**  
Im Konkurs über **Flach-Santschi Walter**, geb. 1928, Zimmermeister, von Pfungen, früher in 8424 Embrach, gelangt Freitag, den 4. Juli 1969, 14.30 Uhr, im Restaurant «Linde», Embrach, auf öffentliche Steigerung: In der Gemeinde Embrach ZH

1. Ein Wohnhaus mit Büros und Zimmereiwerkstätten, Nr. 811 (Brandversicherung 1965: Fr. 455 000.–) mit ca. 30.4 Aren Grundfläche und Umgelände im Chraz, Parz. 223.2.1, GR Bl. 47.
2. Eine Abundhalle mit Magazin, Nr. 812 (Brandversicherung 1965: Fr. 231 000.–) mit ca. 16.7 Aren Grundfläche und Umgelände im Chraz, Parz. Nr. 223.1, GR Bl. 48.

**Kt. Bern - Konkursamt Büren (1373)**

**Verschiebung einer Liegenschaftsteigerung**  
Die im Konkurs der **Türenfabrik und Normbauteile Pieterlen, R. Etter**, Pieterlen, auf Donnerstag, 3. Juli 1969, 15.15 Uhr, in den Gasthof zum Sternen in Pieterlen angeordnete Steigerung des Baurechtes gemäss Pieterlen-Grundbuchblatt Nr. 1676 findet nicht statt. Die Besichtigung vom 30. Juni 1969 fällt weg. Der neue Termin wird später öffentlich bekannt gegeben.  
3294 Büren an der Aare, 24. Juni 1969 Konkursamt Büren: Hegg

#### Nachlassverträge - Concordats - Concordati

##### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

##### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Zürich - Konkurskreis Schwamendingen-Zürich (1356)**

Schuldnerin: **Ripac AG**, Verpackungsmaschinen und Verpackungshilfsmittel usw., Hofwiesenstrasse 379, 8050 Zürich, vertreten durch RA Dr. Hans Münch, Beethovenstrasse 43, 8002 Zürich.  
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 4. Abteilung: 12. Juni 1969.  
Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.  
Sachwalter: Dr. C. W. Scherer-Stockler, Rechtsanwalt, Schiffplätz 6, 8001 Zürich (Postfach 158, 8024 Zürich).  
Eingabefrist: bis 15. Juli 1969.  
Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderung, Wert 12. Juni 1969, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden.  
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 2. September 1969, 14.30 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinerstrasse 3, 8001 Zürich.  
Aktenaufgabe: vom 19. August bis 1. September 1969, im Büro des Sachwalters.

## Ct. de Fribourg — Arrondissement de la Gruyère

(1365)

Débiteurs: Hoirie de feu Michel Léon, quand vivait à Maules, et Michel Joseph, agriculteur, à Maules.  
Date de l'octroi du sursis par le Président du tribunal de la Gruyère: 18 juin 1969.  
Durée du sursis: 4 mois.  
Commissaire: M. J. Bavaud, préposé aux poursuites, 1630 Bulle.  
Délai pour les productions: 20 juillet 1969.  
Assemblée des créanciers: mercredi 15 octobre 1969, à 15 heures, à la salle du tribunal, à Bulle.  
Examen des pièces: dès le 5 octobre 1969.

## Kt. Aargau — Konkurskreis Bremgarten

(1366)

Schuldner: Stutz Walter, Schuhfabrik & Schuhreparaturen, Aeschstrasse 26, in Wohlen.  
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bremgarten: 3. Juni 1969.  
Dauer der Stundung: vier Monate.  
Sachwalter: Paul Kuhn, Notar, Wehrstrasse 11, 5610 Wohlen.  
Eingabefrist: Die Gläubiger des genannten Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Belegen, Wert 3. Juni 1969, bis und mit dem 11. Juli 1969 dem Sachwalter schriftlich anzumelden.  
Gläubigerversammlung: Montag, den 25. August 1969, vormittags 10 Uhr, im Gerichtssaal (Rathaus), in Bremgarten AG.  
Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

## Ct. de Genève — Arrondissement de Genève

(1367)

Débitrice: Henry & Cie, Kauer Jean & Cie successeurs (Sté en commandite) fabrication d'articles de bijouterie et de bracelets pour montres. Import-export, achat et vente de tous produits manufacturés, 7, chemin de Maisonneuve, Châtelaine, Vernier, Genève.  
Date du jugement accordant le sursis: 11 juin 1969.  
Durée du sursis: quatre mois.  
Commissaire au sursis concordataire: Lucien Mouchet, préposé à l'office des faillites, 1200 Genève.  
Expiration du délai de production: 15 juillet 1969. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions.  
Assemblée des créanciers: le vendredi 19 septembre 1969, à 10 heures, à Genève, place Tacconerie 7, salle des assemblées et des ventes.  
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 9 septembre 1969. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

## Ct. de Genève — Arrondissement de Genève

(1368)

Débitrice: Kauer Jean, associé indéfiniment responsable de la société en commandite Henry & Cie, Kauer Jean & Cie successeur, fabrication d'articles de bijouterie et de bracelets pour montres. Import-export, achat et vente de tous produits manufacturés, 7, chemin de Maisonneuve, Châtelaine, Vernier, Genève.  
Date du jugement accordant le sursis: 18 juin 1969.  
Durée du sursis: quatre mois.  
Commissaire au sursis concordataire: Lucien Mouchet, préposé à l'office des faillites, 1200 Genève.  
Expiration du délai de production: 15 juillet 1969. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions.  
Assemblée des créanciers: le vendredi 19 septembre 1969, à 10 heures 30, à Genève, place Tacconerie 7, salle des assemblées et des ventes.  
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 9 septembre 1969. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

## Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

## Kt. Zürich — Konkurskreis Niederglatt

(1376)

## Verschiebung der Gläubigerversammlung

Das Bezirksgericht Dielsdorf hat mit Beschluss vom 18. Juni 1969 die der Bader Emil & Co., Mess- und Impulstechnik, 8154 Oberglatt, am 2. April 1969 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 2. Oktober 1969, verlängert.  
Die auf den 1. Juli 1969, 14.15 Uhr, angesetzte Gläubigerversammlung findet nunmehr am Montag, 1. September 1969, 14.15 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, Zürich 1, statt.  
Die Akten können während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

8001 Zürich, den 22. Juni 1969

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Dr. Rudolf Vetter, Rechtsanwalt,  
Seidengasse 20, 8001 Zürich.

## Délégation sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.  
Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

## Ct. de Fribourg — Tribunal de la Sarine, Fribourg

(1374)

Débitrice: S.I. Tilleul 13 SA, achat et vente d'immeubles, à Fribourg.  
Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi 4 juillet 1969, à 16 heures, à la salle du Tribunal de la Sarine, Maison de Justice, rue des Chanoines, à Fribourg.

1700 Fribourg, le 23 juin 1969

Le président du Tribunal:  
Cl. Benninger

## Ct. de Fribourg — Tribunal de la Sarine, Fribourg

(1375)

Débiteurs: Bulliard Louis, industriel, à Villars-sur-Glâne; Bulliard L. SA, rue St.-Pierre 28, à Fribourg; Bulliard Frères, société en nom collectif, rue St.-Pierre 28, à Fribourg.  
Jour, heure et lieu de l'audience: vendredi 4 juillet 1969, à 16.30 heures, à la salle du tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

1700 Fribourg, le 24 juin 1969

Le président du Tribunal:  
Cl. Benninger

## Ct. de Vaud — Tribunal du district, Lausanne

(1357)

Délégation sur l'homologation du concordat par abandon d'actif  
A vous tous tiers intéressés,  
d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 3 juillet 1969, à 10 h. 30, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par Gurtler Walter, œufs en gros, avenue J. J. Mercier 9, à Lausanne.  
Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1000 Lausanne, le 16 juin 1969

Le président: P. R. Gilliéron  
Le greffier: J. P. Tzaud, a. h.

## Ct. de Vaud — Tribunal du district, Nyon

(1369)

A vous tous tiers intéressés, d'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du mercredi 2 juillet 1969, à 10 heures, en salle du Tribunal, au château de Nyon, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par dame Pèpin-Steiner Dorothée, Pension médicale, à 1267 Vich.  
Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1260 Nyon, le 23 juin 1969

Le président: Bercher

## Ct. de Vaud — Tribunal du district, Nyon

(1370)

A vous tous tiers intéressés, d'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du mercredi 2 juillet 1969, à 10 heures 30, en salle du Tribunal, au château de Nyon, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Brainin Grégoire, écrivain et producteur, «Chalet les Prés», ch. des Gogans à 1264 St.-Cergue.  
Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1260 Nyon, le 23 juin 1969

Le président: Bercher

## Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 p)

## Kt. St. Gallen — Konkurskreis St. Gallen

(1371)

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bezüglich der Firma Heller Fritz, Foto-Haus Heller, St. Leonhardstrasse 22, 9000 St. Gallen, liegen den beteiligten Gläubigern die Verteilungsliste und die Schlussrechnung, wonach die privilegierten Gläubiger voll gedeckt werden und auf die Forderungen 5. Klasse eine Nachlassdividende von 19% entfällt, beim Liquidator, Dr. E. Denenberg, Rechtsanwalt, Multergasse 11, 9000 St. Gallen, zur Einsicht auf.  
Auflage- und Beschwerdefrist: 26. Juni bis 15. Juli 1969.

9000 St. Gallen, den 24. Juni 1969

Der Liquidator

## Handelsregister - Registre du commerce

## Registro di commercio

## Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel.

## Zürich — Zurich — Zurigo

23. Mai 1969.  
Christian Rüedi AG, Transporte, in Wetzikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Mai 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Transportunternehmung; die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten oder veräußern. Grundkapital: Fr. 75 000, zerlegt in 150 vollberechtigte Aktienaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt zwei in den Statuten näher bezeichnete Automobile zum Preise von Fr. 25 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgane: der Zürcher Oberländer, und soweit gesetzlich vorgeschrieben: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Christian Rüedi, von Mutten, in Pfäfers ZH. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Albert Grau, von Zürich, in Wetzikon. Geschäftsdomizil: Bachtelstrasse 26.

12. Juni 1969. Künstlergruppen, Managements, Engagements. Aim AG (Aim SA) (Aim Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Juni 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: das internationale Management von Künstlern und Künstlergruppen; Vermittlung von Engagements; Auswertung musikalischer Werke sowie Förderung junger Künstler. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: SHAB oder gewöhnlicher oder eingeschriebener Brief oder telegraphisch, sofern Namen und Adressen bekannt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Schmid, von Muotathal, in Zürich. Geschäftsdomizil: Rämistrasse 18 in Zürich 1 (bei der Mandatropa AG).

12. Juni 1969. Textilie, Stoffe.  
Stocktex AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Juni 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit textilen Stoffen. Die Gesellschaft kann zudem Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen sowie Finanzierungen von Liegenschaften übernehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 voll einbezahlte Aktienaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an Dezider Kremer, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Kurt Klipstein, von Tarnelau-Dessus, in Zürich, und Erhard Jaeger, von Herzach, in Zürich, weitere Mitglieder, welche beide untereinander Kollektivunterschrift führen. Geschäftsdomizil: Bertastrasse 15 in Zürich 3.

12. Juni 1969.  
Norm-Zahnrad und Ketten AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1968, S. 1847). Die Generalversammlung vom 16. Mai 1969 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurde Fr. 12 000 aus Reserven, Fr. 25 000 aus Reingewinn und Fr. 12 000 durch Verrechnung liberiert. Grundkapital Fr. 100 000, zerlegt in 100 voll liberierte Aktienaktien zu Fr. 1000.

12. Juni 1969.  
Exa-Handel A. G., in Zürich 7 (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1969, S. 947). Handel mit medizinischen Apparaten usw. Die Generalversammlung vom 2. Juni 1969 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu Exa-Chemie AG (Exa-Chemie SA) (Exa-Chemie Ltd.). Zweck der Gesellschaft sind nun Erzeugung von und Handel mit chemischen Produkten aller Art sowie Erwerb, Verwertung und Verkauf von Patenten und Lizenzen, die mit der Tätigkeit der Firma im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Die bisherigen 1000 Aktienaktien zu Fr. 100 sind in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 zusammengelegt worden. Mitteilungen: eingeschriebener Brief.

12. Juni 1969.  
Kothoff Maschinenbau G. m. b. H., in Kilchberg (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1961, S. 3229). Die Generalversammlung vom 21. 5. 1969 hat die Statuten geändert. Hans Kothoff als Gesellschafter ausgeschieden. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 10 000 ist von der Gesellschafterin «Chemicolor A. G.» erworben worden, womit sich deren Stammeinlage, die nun das ganze Stammkapital ausmacht, auf Fr. 20 000 erhöht hat. Neues Geschäftsdomizil: Seestrasse 42.

12. Juni 1969. Nahrungs- und Genussmittel.  
Chocolat Sprüngli A.-G., in Kilchberg (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1968, S. 1848). Die Generalversammlung vom 20. 2. 1969 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Indestro A. G. (Indestro S.A.) (Indestro Ltd.). Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Verkauf von Nahrungs- und Genussmitteln sowie den Erwerb, die Verwaltung und die Vergebung von Lizenzen, Patenten und anderen Immaterialgüterrechten und kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich, soweit gesetzlich vorgeschrieben: eingeschriebener Brief. Jürg Jeger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Rudolph Robert Sprüngli, Mitglied des Verwaltungsrats, ist nun Vizepräsident desselben. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Martin Felch. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Juni 1969. Kunststoff-Folien, Wärmeservice.  
Iron-Fit AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1962, S. 3051). Die Generalversammlungen vom 14. April und 5. Mai 1969 haben die Statuten geändert. Die Schreibweise der Firma ist nun Ironfit AG. Zweck der Gesellschaft: Vertrieb und Einbau von Kunststoff-Folien, insbesondere der Marke «Ironfit», und von Kunststoffbeschichtungen; Anwendung sonstiger Tankschutzsysteme; technische Betreuung auf diesen Gebieten; Wärmeservice; Beteiligung an Unternehmen dieser Branchen; Vergabe von Lizenzen im Rahmen der vorgenannten Branchen. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben und veräußern. Durch Ausgabe von 50 neuen Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 voll einbezahlte Aktienaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Hermann Schoellkopf, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates sind gewählt worden und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Gerd Lanz, von Rüttschellen und Zürich, in Zuzikon; als Präsident: Hasso von Poser und Gross Nadclitz, deutscher Staatsangehöriger, in Essen-Bredney (Deutschland), als Vizepräsident: Dr. Peter Fritz, von und in Zürich, und Günther Spellerberg, deutscher Staatsangehöriger, in Metzhausen-Hassel (Deutschland). Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden Rudolf Kubli, von Neustal, in Zollikon, und Hans-Helmut Riemann, deutscher Staatsangehöriger, in Bochum (Deutschland).

12. Juni 1969. Strick- und Wirkwaren.  
«Texmaco» Armin Tanner, in Dietikon. Inhaber: Armin Tanner, von Urnäsch, in Dietikon. Handel mit Textilmaschinen, insbesondere für die Strickerei und Wirkerei. Schöneggstrasse 153.

12. Juni 1969. Filmgraphik.  
Atelier Rösler, in Männedorf (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1959, S. 1550). Betrieb eines Ateliers für Filmgraphik usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. Juni 1969. Elektronische Werbegeräte.  
Publimedia AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1969, S. 1029). Vertrieb von elektronischen Werbegeräten. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts vom 29. April 1969 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

12. Juni 1969.  
Genossenschaft zum Schutz der privaten Aktionäre der BLS in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1969, S. 1127). Ueber diese Genossenschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 14. Mai 1969 der Konkurs eröffnet.

12. Juni 1969. Buchbinderarbeiten, Papeteriewaren.  
Heinrich Meler, in Stäfa (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1935, S. 2874). Buchbinderei, Papeterie und Buchhandlung. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

12. Juni 1969. Haushaltkochgeräte.  
H. Ochs, in Kilchberg (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1969, S. 848). Generalvertretung und Vertrieb der «Digesta»-Haushaltkochgeräte. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. Juni 1969. Chemische- und pharmazeutische Produkte.  
Beecham A. G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1968, S. 2717). Herstellung von und Handel mit chemischen, pharmazeutischen und kosmetischen Produkten usw. Dr. Kaspar Wespel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Roland Huber, von Zürich, in Meilen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Kurt Willy Dielerle, von und in Zürich.

12. Juni 1969.  
Landwirtschaftliche Genossenschaft Winkel-Rüti, in Winkel (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1968, S. 1915). Rudolf Meier ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Sauter-Derrier ist nicht mehr Aktuar, sondern Präsident, und Ernst Schellenberg-Soom nicht mehr Vizepräsident, sondern Aktuar des Vorstandes. Neu ist als Vizepräsident in den Vorstand gewählt worden Hans Gut, von Stadel ZH, in Winkel. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

12. Juni 1969.  
Sennereigenossenschaft Ober-Dürnten, in Dürnten (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1963, S. 3382). Johann Luzio und August Knecht sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Werner Ambühl ist nicht mehr Aktuar der Verwaltung, bleibt Mitglied derselben; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Christen, von Leimiswil, in Dürnten, ist nicht mehr Besitzer, sondern Aktuar der Verwaltung. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden Rudolf Weber, von und in Dürnten, als Präsident, und Erwin Schmid, von Nesslau, in Dürnten, als Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

12. Juni 1969. Liegenschaften.  
Binzhof A.-G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1964, S. 1678). Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften usw. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Claus Grossmann, von Zürich, in Bad Homburg (Deutschland), als Präsident, und Wendelin Steiger, von und in Kilchberg ZH.

12. Juni 1969. Möbel.  
Simpo, Marie-Louise Simonsen, in Zürich (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1969, S. 45). Import und Verkauf von Möbeln. Die Unterschrift von Werner Simonsen ist erloschen.

12. Juni 1969.  
Gesellschaft für graphologischen Fernunterricht GmbH, in Zürich 3 (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1961, S. 1582). Der Gesellschafter und Geschäftsführer Ernst Stutz, nun in allgemeiner Gütergemeinschaft lebend, und die Gesellschafterin Irene Blom, welche infolge Verheiratung den Familiennamen Stutz sowie das Bürgerrecht von Lommis und Matzingen erhalten hat, wohnen jetzt in Bassersdorf.

12. Juni 1969. Spiel- und Warenautomaten.

**M. Hauser**, in Zürich (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1968, S. 2185). Der Geschäftsbereich umfasst nur noch: Vertrieb von Spiel- und Waren-Automaten; industrielle Vertretungen.

12. Juni 1969. Automatische Feuerungen; Maschinen.  
**Ing. W. Oertli Aktiengesellschaft**, in Dübendorf (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1968, S. 650). Fabrikation von automatischen Feuerungen, Maschinen und Apparaten usw. Dr. Max Indermur, Walter Oertli und Alphons Suter sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner sind die Unterschriften von Georg Robert Schmid sowie die Prokuren von Walter Menn und Ottavio Buni erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt John Creek, britischer Staatsangehöriger, in Brüssel, als Präsident; und Frank D. Pickersgill, kanadischer Staatsangehöriger, in Brüssel, als Delegierter, beide mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen, sowie Hugo Bohny, von Frekendorf, in Zürich; Peter Achermann, von Luzern, in Maur; und Dr. Peter Widmer, von Hausen AG und Dübendorf, in Oberrieden, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

12. Juni 1969.  
**Uto-Fondsverwaltung AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1260). Gründung und Verwaltung von Investment Trusts usw. Die Unterschrift von Rudolf Fischer und die Prokura von Arnold Leemann sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Meier, von und in Illnau.

12. Juni 1969.  
**Gemeinnützige Baugenossenschaft Selbsthilfe Zürich**, in Zürich 10 (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1966, S. 2650). Max Rüber und Gaston Mäuli sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Rudolf Wyder, bisher Aktuar, ist nun Präsident des Vorstandes; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Walter Schoch, Mitglied des Vorstandes und zugleich Verwalter, ist nun auch Vizepräsident des Vorstandes; er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Vorstand gewählt und führen Kollektivunterschrift zu zweien Alfred Vollenweider, von Wangen ZH, in Zürich, als Aktuar, und Leo Bernet, von Gommiswald, in Zürich, als Quästor. Neues Geschäftsdomicil: Stüssistrasse 92 in Zürich 6 (bei Rudolf Wyder).

12. Juni 1969.  
**Kitschmann Dental Produkte AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1967, S. 3565). Fabrikation von und Handel mit Dentalprodukten sowie Handel mit Edelmetallen. Die Generalversammlung vom 4. Juni 1969 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Franken 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden, zerlegt in 150 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt und führen Einzelunterschrift Oskar Mall, von Amriswil und Reinach BL, in Reinach BL, als Präsident, und Martha Mall, von Amriswil und Reinach BL, in Reinach BL.

#### St. Gallen - St. Gall - San Gall

16. Juni 1969.  
**Buchdruckerei Ostschweiz AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 273). Dr. Rudolf Mäder, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Victor Widmer, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und Georg Endler, bisher Protokollführer, nun Vizepräsident; sie führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Leo Duft ist nun Protokollführer, er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Kurt Furgler, von Valens, in St. Gallen, und Carl Heeb, von Altstätten SG, in St. Gallen, sie führen keine Unterschrift.

16. Juni 1969. Bauten.  
**Franz Büchel AG**, in Rebesten, Betrieb einer Bauunternehmung für Hoch-, Tief- und Strassenbau usw. (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1966, S. 1173). Geschäftsdomicil: Rietsstrasse.

16. Juni 1969. Zentrifugen.  
**Turbo-Separator A.G.**, in Wattwil, Fabrikation von und Handel mit Zentrifugen aller Art usw. (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1968, S. 487). Der Prokurist Fritz Maurer wohnt nun in Rapperswil SG.

16. Juni 1969. Textilien, Mercerie.  
**J. Bernegger A.-G.**, in St. Gallen, Handel mit Textilien und Mercerieartikeln usw. (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1965, S. 3644). Kurt Isliker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied ein Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Gerd Henze-Schneider, von St. Gallen, in Kreuzlingen.

16. Juni 1969.  
**Sport Naef AG**, in St. Gallen, Führung eines Sportgeschäftes usw. (SHAB Nr. 279 vom 30. 11. 1964, S. 3593). Josef Jud, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Aubrey Naef ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

16. Juni 1969.  
**Genossenschaft Spiel- und Sportanlagen Wil**, in Wil (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1963, S. 2484). Ruter Suter, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: Anton Kosterzer, von Untersigenthal. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit Sekretär oder Kassier.

16. Juni 1969.  
**Paul Hobi, Autogarage**, in Flums (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1965, S. 549). Einzelprokura wurde erteilt an Paula Hobi, von Walenstadt-Berschi, in Flums.

16. Juni 1969.  
**Emil Imhof, Bauchemie**, in Rapperswil, Herstellung und Vertrieb chemisch-technischer Produkte, insbesondere der Bauchemie (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1969, S. 570). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Juni 1969. Waren aller Art.  
**Hans R. Weber**, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1968, S. 1506). Zweck ist nun: Technisches Büro für Montagen; Revisionen; technisches Zeichnen; Konstruktionen und technische Vertretungen.

16. Juni 1969. Drogerie, Photo.  
**Willi Recheiner**, in Schmerikon, Drogerie und Photogeschäft (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1949, S. 2268). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

16. Juni 1969.  
**Frau Recheiner Drogerie**, in Schmerikon. Inhaberin: Rosa Recheiner-Walder, von Trogen, in Schmerikon, Drogerie, Bahnhofstrasse.

#### Granbünden - Grisons - Grigioni

29. April 1969.  
**Skiliftgenossenschaft Scuin**, in Waltenburg/Vuoz. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 7. September 1968 eine Genossenschaft. Zweck: Bau und Betrieb von Skiliften auf dem Gebiet von Waltenburg/Vuoz und Umgebung. Die Genossenschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Es werden Anteilscheine von Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen, jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Gieri Pfister-Corai, von und in Waltenburg/Vuoz, als Präsident; Alexi Cahan-

nes, von Breil/Brigels, in Danis, Gemeinde Breil/Brigels, als Vizepräsident; Gieri, Gabriel-Bertogg, von Waltenburg/Vuoz, als Kassier; Gieri Kadoun-Dalbert, von Waltenburg/Vuoz, als Aktuar und Kees Krut, holländischer Staatsangehöriger, Beisitzer, letztere drei in Waltenburg/Vuoz. Die Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident je mit einem weiteren Vorstandsmitglied.

13. Juni 1969. Partecipazioni.  
**Opus A.G. in Liquidazione**, in Coira, partecipazioni, società sciolta e liquidata (FUSC del 12. 3. 1969, p. 553). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

13. Juni 1969.  
**Darlehenkasse Flims**, in Flims-Dorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1966, S. 2500). Placidus Ragetli, Vizepräsident ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurden als Vizepräsident gewählt: Walter Melchior-Mäder, von Ausserferreira, in Flims-Dorf. Die Unterschriften führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

13. Juni 1969. Textilien, Haushaltartikel.  
**Jos. Untereise**, in Malix, Vertrieb von Textilwaren und Haushaltartikeln (SHAB Nr. 162 vom 3. 5. 1966, S. 1433). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Horst/TG (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1969, S. 1329) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

13. Juni 1969.  
**S. Eugster, vorm. B. Bossi, Zwieback-Laim**, in Surava, Zwieback- und Biscuitfabrikation (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1969, S. 973). Der Firmenname wird geändert in: «Zwieback Laim» S. Eugster.

13. Juni 1969.  
**Genüezentrale Malans Gr.**, in Liquidation, in Malans, Förderung des Absatzes schweizerischer Gemüseprodukte, aufgelöste Genossenschaft (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2813). Die Liquidation ist durchgeführt. Da die Zustimmungen der eidg. und kant. Steuerverwaltungen noch nicht vorliegen, kann die Firma noch nicht gelöscht werden.

13. Juni 1969. Elektrische Anlagen usw.  
**Chr. Moosberger**, in Chur, Elektrogeschäft (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1958, S. 2928). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «C. Moosberger», in Chur, per 1. April 1969.

13. Juni 1969. Elektrische Anlagen usw.  
**C. Moosberger**, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Christian Moosberger-Micheliotto, von und in Chur. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Chr. Moosberger» per 1. April 1969. Elektrogeschäft. Obere Gasse 9.

13. Juni 1969. Partecipazioni, immobili.  
**Gnadezi A.G.**, in Roveredo. Con atto pubblico e statuto del 10 giugno 1969 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la partecipazione a società commerciali, industriali e immobiliari; la compra, la vendita, la costruzione, il finanziamento e la gestione di immobili; l'esecuzione di mandati fiduciari e di tutte le operazioni atte al conseguimento dello scopo sociale. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone di 1 o più membri. Italo Pernice, cittadino italiano, in Torino, presidente; Giancarlo Viscardi, da San Vittore, in Castagnola, e Maria Alba Giorgetti, da Carabietta, in Lugano, membri, i quali firmano collettivamente a due. Recapito: presso Studio Viscardi.

13. Juni 1969. Restaurant.  
**H. Schibig**, in Davos. Betrieb des Restaurants Eisbahn (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1968, S. 111). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

13. Juni 1969. Combustibili.  
**S.A. Eredi Beer** gli Eredi fu Gaspare Beer, Mesocco, in Mesocco. Compra e esercizio di alberghi-ristoranti negozio coloniali, ecc., società anonima (FUSC del 5. 9. 1963, N° 207, p. 2556). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 30 maggio 1969, la società ha completato lo scopo aggiungendo quanto segue: esercizio di commercio di olii, combustibili e affini. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

16. Juni 1969.  
**Bless Bauunternehmung AG**, Zweigniederlassung in Chur, Bauunternehmung (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1968, S. 2035). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Albert Senn ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Armin Schupisser ist nun Direktor und führt Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Kurt Boss, Max Halder und Gottlieb von Kaenel; ihre Prokuren sind erloschen. Gleichzeitig ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Hans Luppert, von Wil SG, in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Peter Friedrich, von Eggwil BE, in Dietlikon; Robert Gregori, von Bergün und Zuoz, in Bellach; Walter Kägi, von Hirwil ZH, in Regensdorf; Heinrich Kraus, deutscher Staatsangehöriger, in Dübendorf, und Max Schweizer, von Kappel SG, in Bassersdorf. Sämtliche Zeichnungsberechtigten zeichnen für das Gesamtunternehmen.

16. Juni 1969. Titoli, beni mobili, brevetti, ecc.  
**Amanda S.A.**, in Roveredo. Con atto pubblico e statuto del 12 giugno 1969 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: l'acquisto, la vendita, la locazione, l'amministrazione, la trasformazione di titoli e di beni mobili di ogni genere sia in Svizzera che all'estero; lo sfruttamento di marchi di fabbrica o commerciali e di brevetti; l'acquisto, la gestione, la locazione, l'amministrazione, la costruzione, la vendita, la permuta di beni immobili o di aziende commerciali, industriali e artigiane. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 500 azioni al portatore da fr. 100, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone di uno o più membri. Amministratore unico è Guido Bustelli, da Locarno, in Sorengo, con firma individuale. Recapito: presso Studio legale Zentralli & Bongulielmi.

16. Juni 1969. Partecipazioni, immobili.  
**Limunil A.G.**, in Davos. Con atto pubblico e statuto in data 13 giugno 1969 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere. L'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di qualsiasi genere; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel cantone Grigioni, né vi possiederà immobili. Il capitale sociale è di fr. 60 000, diviso in 600 azioni al portatore da fr. 100, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione da uno o più membri; Pietro Brocchi, da Montagnola, in Lugano, presidente, e Francesco Bolgiani, da Bellinzona, in Savosa, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: presso Markus Affolter, Haus Daria, Davos-Platz.

16. Juni 1969. Partecipazioni, beni mobili, ecc.  
**Silberpfel S.A.**, in Davos. Società anonima costituita con atto notarile e statuti del 10 e 11 giugno 1969. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere. L'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di qualsiasi genere; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel cantone Grigioni, né vi possiederà immobili. Capitale: fr. 75 000, diviso in 75 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da uno o più membri: Pietro Brocchi, da Montagnola, in Lugano, presidente, e Guido Romano, da Mendrisio, in Pura, membro, ognuno con firma individuale. Recapito: c/o Markus Affolter, Haus Daria, Davos-Platz.

16. Juni 1969. Partecipazioni, beni mobili, ecc.  
**Guertentobel S.A.**, in Davos. Con atto notarile e statuti del 12 giugno 1969 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società finanziarie nazionali ed estere. L'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di qualsiasi genere; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel cantone Grigioni, né vi possiederà immobili. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno o più membri. Pietro Brocchi, da Montagnola, in Lugano, è presidente, e Francesco Bolgiani, da Bellinzona, in Savosa, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: presso Markus Affolter, Haus Daria, Davos-Platz.

#### Aargau - Argovie - Argovia

5. Juni 1969.  
**Roth & Jaun Bäre-Taxi Suhr**, in Suhr. Unter dieser Firma besteht seit dem 1. Juli 1969 eine Kollektivgesellschaft, mit Josef Roth-Marzari, von Willisau-Land LU, in Zofingen, ab 1. Juli 1969 in Suhr, und Bruno Jaun-Winterberg, von Beatenberg BE, in Zofingen, ab 1. Juli 1969 in Suhr, als Gesellschafter. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Betrieb eines Taxiunternehmens. Buchaldenweg 1.

11. Juni 1969. Herren- und Damenkonfektion.  
**Karl Frei-Vögeli, Konfektion, Leibstadt**, in Leibstadt, Handel mit Herren- und Damenkonfektion (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1957, S. 1317). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968 und Uebernahmevertrag vom 2. Juni 1969 an die neue Firma «Frei Konfektion AG», in Leibstadt, erloschen.

11. Juni 1969.  
**Frei Konfektion AG (Confection Frei SA)**, in Leibstadt. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 2. Juni 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung des von der bisherigen Einzelfirma «Karl Frei-Vögeli, Konfektion, Leibstadt», in Leibstadt, betriebenen Handelsgeschäftes, nämlich den Detailverkauf von Textilwaren aller Art für Damen, Herren und Kinder. Sie kann solche Erzeugnisse selbst herstellen und sich an andern Unternehmen beteiligen, die gleiche oder ähnliche Produkte erzeugen oder vertreiben. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 200 Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Karl Frei-Vögeli, Konfektion, Leibstadt», in Leibstadt, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968 und Uebernahmevertrag vom 2. Juni 1969 Aktiven im Betrage von Fr. 957 165,37 und Passiven von Fr. 232 911,45. Vom Aktienüberschuss, entsprechend dem Uebernahmepreis von Fr. 724 253,92 werden Fr. 200 000 auf das Aktienkapital anrechnet. Alle seit dem 1. Januar 1969 von der bisherigen Einzelfirma getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Die Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Karl Frei-Vögeli, von Leuggern AG, in Leibstadt. Er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Dorothea Frei und Theodor Frei, beide von Leuggern, in Leibstadt. Geschäftsadresse: Rheintalstrasse 342.

11. Juni 1969. Industrieerzeugnisse aller Art.  
**Gytax G.m.b.H.**, in Suhr, Import und Export sowie Vertretung von Industrieerzeugnissen aller Art (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1961, S. 852). Die Gesellschafterin Fanny Gysi-Suter ist ausgeschieden und hat ihre Stammeinlage von Fr. 25 000 an die neue Gesellschafterin, Firma «Franz Gysi A.G.», in Suhr, abgetreten. An der Gesellschafterversammlung vom 5. Juni 1969 wurden die Statuten revidiert und verschiedene nicht publikationspflichtige Bestimmungen geändert. Die Unterschrift der bisherigen Geschäftsführerin Fanny Gysi-Suter ist erloschen. Als neue Geschäftsführer mit Einzelunterschriften wurden die Gesellschafter François Gysi, nun in Küttigen wohnhaft, und Reinhard Gysi ernannt. Ihre bisherige Prokura ist damit erloschen.

11. Juni 1969. Industrielle Vertretungen.  
**Franz Gysi A.G.**, in Suhr, Uebernahme industrieller Vertretungen, insbesondere Alleinverkauf aller Klinger-Produkte, Hübner- & Mayer-Spezialarmaturen usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1958, S. 1448). François Gysi, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt jetzt in Küttigen. Die Prokura von Jules Maag ist erloschen.

11. Juni 1969. Zeichenanlagen, Büroeinrichtungen usw.  
**Alba Regia AG**, in Zug. Fabrikation von und Handel mit Zeichenanlagen und Büroeinrichtungen. Verwertung von Patenten und Lizenzen in diesen Branchen (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1968, S. 439). Das Mitglied Ernst Albert Hürlimann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch seine Prokura erloschen ist. Ferner ist die Unterschrift von Paul Horvath erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Byron Gloor-Jenkins, von Seon, in Suhr, als Präsident, und Willi Wassmer-Zobrist, von und in Suhr, als Mitglied. Der Präsident Byron Gloor-Jenkins führt Einzelunterschrift; das Mitglied Willi Wassmer-Zobrist zeichnet kollektiv zu zweien.

11. Juni 1969. Liegenschaften.  
**Carrosserie Rudolf Rohr AG**, in Hunzenschwil, Neuaufbauten und Umbauten von Karosserien, Unfallreparaturen, Neulackierungen von und Ausbesserungen an Fahrzeugen (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1963, S. 1492). An der Generalversammlung vom 3. Juni 1969 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Firma in **Rudolf Rohr AG, Hunzenschwil** geändert und der Zweck der Gesellschaft wie folgt neu umschrieben: Verwaltung und Verpachtung der der Gesellschaft gehörenden Grundstücke und Liegenschaften. Rudolf Rohr-Peter, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt auch künftig Einzelunterschrift. Als weiteres, einzelunterschriftberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Klara Rohr-Peter, von und in Hunzenschwil. Domicil: bei Josef Simon-Zemp, Hauptstrasse 291.

11. Juni 1969.  
**René Wäschle Gipsergeschäft Buchs**, in Buchs. Inhaber dieser Firma ist René Wäschle-Nemeth, von Suhr, in Buchs AG. Betrieb eines Gipsergeschäftes. Hombergweg 2.

11. Juni 1969. Mineralstoffe, Vitamine für die Tierernährung.  
**Emrovit Eduard Müller Othmarsingen**, in Othmarsingen. Inhaber dieser Firma ist Eduard Müller-Wäfler, von Reichenbach bei Frutigen BE, in Rothrist. Herstellung, Verarbeitung und Verkauf von Mineralstoffen und Vitaminen für die Tierernährung. Lindenplatz 131.

11. Juni 1969.  
**Aargausche Kantonbank**, mit Hauptsitz in Aarau und Zweigniederlassungen in Baden (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1969, S. 410), Brugg, Rheinfelden, Wettingen, Wohlen und Zofingen (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1968, S. 2243), staatliches Unternehmen. Der bisherige Präsident Arthur Wirz ist aus dem Bankrat ausgeschieden, womit auch seine Unterschrift erloschen ist. Als neuer Präsident des Bankrates wurde gewählt: Ernst Schwarz, von Villigen und Rüfenach AG, in Rüfenach. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien für den Hauptsitz und alle Zweigniederlassungen.

11. Juni 1969.  
**Aargausche Kantonbank**, mit Hauptsitz in Aarau, staatliches Unternehmen (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1969, S. 410). Der Prokurist Dr. jur. Peter Bürki wohnt jetzt in Rapperswil.

11. Juni 1969.  
**Aargauische Kantonbank**, Zweigniederlassung in Brugg (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1968, S. 2243), staatliches Unternehmen mit Hauptsitz in Aarau. Die Prokura von Anton Hürzeler ist erloschen. Neu wurde Kollektivprokura zu zweien für die Zweigniederlassung erteilt an Louis Schüssler, von Zürich, in Erlinsbach AG.

11. Juni 1969. Anlage v. Geldern, Finanzierungen, Investitionen.  
**Xelor Invest AG**, in Baden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 2. Juni 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Anlage von Geldern und die Finanzierung von Geschäften und Investitionen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmungen beteiligen, die in den Geschäftsbereich einer Investitionsgesellschaft fallen. Namentlich kann sie auch Grundstücke im In- und Ausland erwerben, belasten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Einziges Mitglied der Verwaltung ist Ernst Müller, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Karl Willi Notar, Mellingerstrasse 22.

13. Juni 1969.  
**Elmo Elektrotechnik AG** Wohlen, elektrotechnische Unternehmungen, in Wohlen (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1967, S. 4206). An der Generalversammlung vom 2. Juni 1969 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 100 000 durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 250 000 erhöht. Das Grundkapital beträgt demnach Fr. 250 000, ist eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000 und mit Fr. 220 000 einbezahlt. Zweck der Gesellschaft ist nun die konzessionierte elektrotechnische Unternehmung für Wohnungsbau- und Industrieinstallationen, Telefoninstallationen, Tableaubau, Verteilungsanlagen, Herstellung und Montage elektronischer Bauteile und vollständiger Steuerungsanlagen, Ausführung von Bau- und Industrie-mechanischer, elektrischer und elektronischer Richtung, Installation von Ölfederungsanlagen und Elektro-Speicherheizungen, Verkauf, Lieferung und Installation von Haushaltsmaschinen, Apparaten, Geräten, Beleuchtungskörpern und Elektromaterial, Betrieb eines technischen Büros, sowie technische Vertretungen aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern, wenn dies für das Unternehmen erforderlich ist. Die Statuten wurden in diesem Sinne geändert. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriebenberechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Paul Thomann, von und in Lenzburg. Das Mitglied Heinrich Hilkerer wohnt jetzt in Bünzen.

13. Juni 1969. Geschäftsagentur, Treuhänder, Revision usw.  
**Dr. Keller Treuhand AG**, in Baden, Betrieb einer Geschäftsagentur, Erbringung aller Dienstleistungen einer Treuhand-, Revisions- und Verwaltungsgesellschaft usw. (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1968, S. 1722). An der Generalversammlung vom 9. April 1969 wurde, unter entsprechender Aenderung der Statuten, das Aktienkapital von bisher Fr. 75 000 durch Ausgabe von 50 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 500, um Fr. 25 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 100 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 500 und 50 Inhaberkarten zu Fr. 500. Dr. iur. Adolf Keller-Keusch, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt jetzt in Wettingen.

13. Juni 1969. Südfüchte, Comestibles.  
**R. Widmer**, in Reinach, Handel mit Südfüchten und Comestibles, Gütertransporte, Ferner Vertrieb von Leder- und Tuchwaren (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1968, S. 302). Über den Firmenhaber, jetzt iur. Rühr AG wohnhaft, ist durch Urteil des Bezirksgerichts Aarau vom 23. April 1969 der Konkurs eröffnet worden.

13. Juni 1969. Kinderunterlagen, Schlupfsäcke und Kissen.  
**Das Kind-G.m.b.H.**, in Aarburg, Fabrikation von Kinderunterlagen, Schlupfsäcken und Kissen, Handel mit solchen Waren (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1955, S. 928). Beatrice Küchler und Margrit Küchler-Keller sind nicht mehr Gesellschafterinnen. Ihre Unterschriften sind erloschen. Deren Stammeinlagen von Fr. 19 000 und Fr. 1000 sind an die neuen Gesellschafter Emil Bolliger-Troller und Rosa Bolliger-Troller, beide von Aarau und Urkerheim, in Erlinsbach, übergegangen. Deren Stammeinlagen betragen je Fr. 10 000. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 25. April 1969 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Die beiden neuen Gesellschafter führen als Geschäftsführer Einzelunterschrift. Neue Geschäftsadresse: Alte Zofingerstrasse 58.

13. Juni 1969.  
**Nordostschweizerische Kraftwerke**, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1968, S. 1628). Auf das Aktienkapital von Fr. 240 000 000 sind nun Fr. 142 000 000 einbezahlt. An der Generalversammlung vom 1. März 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Gegenüber dem bisher veröffentlichten Inhalt sind folgende Änderungen eingetreten: Die Gesellschaft bezweckt die Erzeugung und Übertragung elektrischer Energie zur Versorgung der beteiligten Kantone. Sie kann Anlagen zur Erzeugung und Übertragung elektrischer Energie erwerben, erstellen oder pachten, sich an solchen Unternehmen beteiligen, elektrische Energie kaufen und alles unternehmen, was ihrer Zweckbestimmung dient und ihre Entwicklung fördert. Sie ist ferner verpflichtet, in den beteiligten Kantonen die elektrische Energie unter gleichen Verhältnissen zu den gleichen Bedingungen abzugeben, vorbehaltlich der bestehenden Verträge und Konzessionen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Bruno Bretscher, von Neftenbach ZH, in Niederrohrdorf. Er zeichnet je mit einem andern Unterschriebenberechtigten der Gesellschaft für das Gesamtunternehmen.

13. Juni 1969. Liegenschaften, Wertschriften usw.  
**Vanoli**, in Zofingen. Inhaber dieser Firma ist Dr. iur. Italo Mathias Vanoli, von Airolo, in Zofingen. Verwaltung von Liegenschaften, Wertschriften und übrigen Anlagewerten. Geschäftsadresse: Buschgut 2.

13. Juni 1969. Geleise-, Strassen- und Tiefbau.  
**Vanoli AG Zofingen**, in Zofingen, Geleise-, Strassen- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1969, S. 862). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Mai 1969 wurden die Statuten revidiert, wodurch indessen die früher publizierten Tatsachen keine Änderungen erfahren haben.

13. Juni 1969.  
**Richard Jetzer, san. Installationen & Schlosserei**, in Obersiggenthal, sanitäre Installationen und Schlosserei (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1960, S. 1337). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1968 und Sachanlagevertrag vom 4. Juni 1969 an die neue Firma «Richard Jetzer AG», in Obersiggenthal, erloschen.

13. Juni 1969. Schlosserei, san. Installationen usw.  
**Richard Jetzer AG**, in Obersiggenthal. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 4. Juni 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Schlosserei, die Ausführung von sanitären Installationen, Projektierung, Herstellung und Vertrieb von wasser- und gastechnischen Anlagen sowie von Einrichtungen der Schmiede- und Schlossereibranche. Sie kann sich ferner an andern Unternehmungen aller Art beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist voll libertiert und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzel-Firma «Richard Jetzer, san. Installationen & Schlosserei», in Ober-

siggenthal, gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1968 und Sachanlagevertrag vom 4. Juni 1969 Aktiven im Betrage von Franken 931 231 und Passiven von Fr. 761 803,45. Vom Aktienüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 169 427,55 werden Fr. 48 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Die restlichen Fr. 200 000 sind bar einbezahlt. Alle seit dem 1. Januar 1969 von der übernommenen Einzelfirma eingegangenen Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges und einzelunterschriftenberechtigtes Mitglied der Verwaltung ist Richard Jetzer-Koller, von Lengnau AG, in Obersiggenthal-Kirchdorf AG. Geschäftsadresse: Kirchdorf, Paradeisstrasse 8.

13. Juni 1969.  
**Peter Meuwly Informationsberatung** Baden, in -aden. Inhaber dieser Firma ist Peter Meuwly, von St. Antoni FR, in Baden. Beschaffung der Grundlagen für Beratung und Mitwirkung bei, sowie Durchführung von Informationsaktionen Dritter, namentlich im Sinne von Markt- und Meinungsforschung, Public Relation und Werbung. Mellingerstrasse 6.

13. Juni 1969.  
**Lisa Bopp Vorhänge Aarburg**, in Aarburg. Inhaberin dieser Firma ist Lisa Bopp-Hofer, von Birm AG, in Aarburg. Der Ehemann hat die Zustimmung im Sinne von Art. 167 ZGB erteilt. Einzelunterschriftenberechtigtes ist ferner Kurt Bopp-Hofer, von Birm AG, in Aarburg (Ehemann der Firmainhaberin). Herstellung und Verkauf von Vorhängen aller Art. Olmerstrasse 33.

13. Juni 1969.  
**Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt A.G.**, in Rheinfelden (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1967, S. 3823). Die Mitglieder Prof. Dr. Carl Theodor Kromer und Dr. Hans Sigg, deren Unterschrift erloschen ist, sowie Dr. Fritz Funk sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Dr. Reinhard Isler, von Wagenhausen TG und Zürich, in Zürich. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Das bisherige Mitglied Dr. Ing. Rudolf Guck, deutscher Staatsangehöriger, in Karlsruhe (Bundesrepublik Deutschland), ist nun ebenfalls zu zweien unterschriebenberechtigtes. Als weitere, nicht unterschriebenberechtigtes Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Michael Kohn, von Weiningen ZH, in Zürich, und Heinz Lichtenberg, deutscher Staatsangehöriger, in Karlsruhe (Bundesrepublik Deutschland).

13. Juni 1969.  
**Elisabeth Hutter Reklamen Unterefelden**, in Unterefelden. Inhaberin dieser Firma ist Elisabeth Hutter-Spycher, von Aarburg, in Unterefelden. Der Ehemann hat die Zustimmung im Sinne von Art. 167 ZGB erteilt. Zwischen der Firmainhaberin und ihrem Ehemann Roger Hutter besteht vertragliche Gütertrennung. Einzelunterschriftenberechtigtes ist ferner Roger Hutter-Spycher, von Aarburg, in Unterefelden (Ehemann der Firmainhaberin). Betrieb eines Reklameteilers, hauptsächlich Ausführung von Schaufensterdekorationen; Werbegrafik. Suhrenmatstrasse 60.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

13. Juni 1969. Textilien.  
**Radner & Co. A.G.**, in Horn, Veredelung von Textilien aller Art (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1969, S. 133). In der Generalversammlung vom 3. Juni 1969 sind die Statuten revidiert worden. Von den, das Grundkapital bildenden 900 Aktien zu Fr. 1000 wurden 100 Aktien in 1000 Titel zu Fr. 100 zerlegt. Das voll libertierte Grundkapital ist nun in 800 Aktien zu Fr. 1000 und 1000 Aktien zu Fr. 100 eingeteilt, die alle auf den Namen lauten.

13. Juni 1969.  
**Darlehenskasse Basadingen**, in Basadingen (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1968, S. 496). Hans Schmid-Gagg, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Ernst Rütimann-Itel, von und in Basadingen, wurde zum Vizepräsident ernannt und der bisherige Vizepräsident Jakob Mathys-Wiederkehr zum Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

13. Juni 1969. Personentransporte.  
**Buffato, Menzi & Bergundthal**, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma sind Italo Buffato, italienischer Staatsangehöriger; Willy Menzi, von Filzbach, und Ernst Bergundthal, von Schüpfen, alle in Kreuzlingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1969 ihren Anfang nehmen wird. Die drei Gesellschafter führen Einzelunterschrift. Betrieb eines Personentransportunternehmens. Fliegerstrasse 17.

13. Juni 1969. Bauten.  
**Max Kugler & Co.**, in Arbon, Hoch- und Tiefbauunternehmen (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1969, S. 436). Die Kommanditgesellschaft, deren Löschung am 25. Februar 1969 im Schweizerischen Handelsamtsblatt publiziert worden ist, wird als Gesellschaft in Liquidation wieder eingetragten. Die Liquidation wird durch Eduard Sonderegger, von Rehetobel, in Weinfelden, durchgeführt, der für die Gesellschaft in Liquidation mit Einzelunterschrift zeichnet.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

13. Juni 1969.  
**Immobiliare S. Giovanni SA**, in Bellinzona (FUSC del 6. 5. 1968, N. 105, p. 966/7). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria dell'11 giugno 1969, la società ha deciso di aumentare il suo capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 500 000, mediante l'emissione di 900 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Il capitale sociale è ora di fr. 500 000 suddiviso in 1000 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

##### Ufficio di Lugano

13. Juni 1969. Pelli, ecc.  
**Oreios SA**, in liquidazione, in Melano, la lavorazione di pelli, ecc. (FUSC dell'11. 9. 1959, n. 211, p. 2519); Tessili, ecc.  
**Spice SA**, in Lugano, la compra di tessili, ecc. (FUSC del 27. 1. 1960, N. 21, p. 291); Immobili, ecc.  
**Condominio Castagnola SA**, in Castagnola, l'acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 13. 12. 1960, N. 292, p. 3580); Ristorante, ecc.  
**Caffè Huguenin, Ferrario SA**, in Lugano, esercizio di ristorante, ecc. (FUSC del 14. 3. 1961, N. 61, p. 745); Abiti, ecc.  
**Rickenbach SA**, in Lugano, il commercio di abiti, ecc. (FUSC del 4. 9. 1962, N. 206, p. 2534); Immobili, ecc.  
**La Provinciale SA**, in Lugano, transazioni immobiliari, ecc. (FUSC del 19. 2. 1963, N. 41, p. 508); Metalli, ecc.  
**Icomex SA**, in Pregassona, commercio di metalli, ecc. (FUSC del 27. 3. 1962, N. 72, p. 910); Carozzeria, ecc.  
**Carrozzeria Lepori Cereghetti SA**, in Agno, gestione di una carrozzeria, ecc. (FUSC del 3. 7. 1959, N. 151, p. 1888);

Carne, ecc.  
**Carnefin SA**, in liquidazione, in Lugano, commercio di carne, ecc. (FUSC del 2. 11. 1966, N. 257, p. 3455).

Queste ragioni sociali sono radiate avendo le autorità fiscali federali dato il loro consenso e non avendo le autorità fiscali cantonali fatta opposizione.

13 giugno 1969. Tessili, ecc.  
**Comel SA**, in Lugano, l'importazione di articoli tecnici tessili, ecc. (FUSC del 18. 10. 1957, N. 244, p. 2740); Prodotti minerali, ecc.

**Sascao**, in Lugano, il commercio di prodotti minerali, ecc. (FUSC del 19. 8. 1968, N. 193, p. 1800), società anonima;  
**Garage Via Pico S. a. g. l. in liquidazione**, in Castagnola, la gestione di un'officina meccanica, ecc. (FUSC del 28. 11. 1968, N. 280, p. 2581), società a garanzia limitata.

Queste ragioni sociali sono radiate non avendo le autorità fiscali cantonali fatta opposizione.

13 giugno 1969. Immobili, ecc.  
**Alnisette SA**, in Lugano, Società anonima con atto notarile e statuto del 6 giugno 1969. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gestione degli stessi, la partecipazione a società similari. Capitale fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Pier Giovanni Keller, da Oberthal, in Lugano, presidente, e Renato Zocchi, da Taverna-Torricella, in Paradiso, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Padoa 9, presso studio legale Tettamanti-Spessi-Dotta.

13 giugno 1969.  
**Comer Banca SA**, in Lugano (FUSC del 9. 4. 1969, N. 81, pagina 769). La firma di Pacifico Forni, già procuratore, è estinta.

13 giugno 1969. Partecipazione, ecc.  
**Investment Utex SA**, in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 27. 5. 1969, N. 120, p. 1193). Il capitale sociale di fr. 70 000 è ora interamente liberato.

13 giugno 1969. Mobili, ecc.  
**Casa del salotto SA**, in Lugano, il commercio di mobili, ecc. (FUSC del 2. 6. 1966, N. 126, p. 1796). Rubino Mensch, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Arturo Kessler, da Frigorio, in Mendrisio.

13 giugno 1969.  
**Cassa Rurale di Camignolo**, in Camignolo, società cooperativa (FUSC del 20. 6. 1966, N. 141, p. 1796). Giovanni Zanetti, già segretario, destituito, non fa più parte del comitato di direzione e la sua firma è estinta. Nuova segretaria è: Marilena Mantegazzi, da Riva S. Vitale, in Camignolo, con firma collettiva a due con il presidente e vice-presidente, già iscritti.

13 giugno 1969. Immobili, ecc.  
**Hulca SA**, in Lugano, l'acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 10. 7. 1968, N. 159, p. 1507). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 12 giugno 1969 la società ha deciso di modificare il taglio delle azioni e di trasformare le 50 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate, formanti il capitale sociale di fr. 50 000 in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate, e di modificare lo scopo in: la compravendita di beni immobili e mobili, la gestione e la messa in valore di detti beni, in modo particolare mediante lottizzazione, costruzione di immobili e loro gestione, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale o finanziaria ed immobiliare svizzera od estera nonché le operazioni di credito, di prestito ed in genere tutte le operazioni commerciali o finanziarie. Inoltre l'amministrazione è ora composta da 1 a 5 membri. Lo statuto è stato modificato di conseguenza come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Nuovo recapito: Via Vegezzi 11, presso Neutra Fiduciaria S.A.

13 giugno 1969. Immobili, partecipazioni, ecc.  
**Lenfid SA**, in Lugano, Società anonima con atto notarile e statuto del 13 giugno 1969. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e la locazione nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. E ciò tanto in Svizzera quanto all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata personale. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unica con firma individuale che è: Giuseppe Guarnieri, da ed in Agno. Recapito: Viale Stefano Franscini 1, presso studio legale Molinari.

13 giugno 1969. Libri.  
**Poletti Mariangela**, in Lugano. Titolare: Mariangela Poletti, da ed in Lugano. Commercio libri. Via Privata 24.

13 giugno 1969. Immobili, ecc.  
**Cadrolina SA**, in Lugano, la compra-vendita di beni immobili, ecc. (FUSC del 6. 1. 1969, N. 3, p. 20). Il capitale sociale di franchi 1 500 000 è ora interamente liberato. Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 12 giugno 1969 la società ha modificato lo statuto di conseguenza.

13 giugno 1969.  
**Cassa rurale di Torricella-Taverne**, in Torricella-Taverne, società cooperativa (FUSC del 17. 5. 1965, N. 113, p. 1555). Giovanni Jermini, già vice-presidente, e Francesco Manzoni, già segretario, non fanno più parte del comitato di direzione e le loro firme sono estinte. Eros Crivelli, da Novazzano, in Taverne, comune di Torricella, già membro, è ora vice-presidente, e Valerio Brughelli, da Lavertezzo, in Torricella, comune di Torricella, segretario, con firma collettiva tra di loro e con il presidente, già iscritto.

#### Distretto di Mendrisio

13 giugno 1969. Partecipazioni.  
**Sabest SA**, in Chiasso, operazioni finanziarie, partecipazioni, ecc. (FUSC del 6. 2. 1969, N. 30, p. 295). Con decisione assembleare dell'11 giugno 1969 la società ha modificato i propri statuti su punti che non concernono i terzi. Gli stessi sono stati aggiornati di conseguenza.

13 giugno 1969. Immobili, partecipazioni.  
**La Quercia SA**, in Chiasso, la compra-vendita e la gestione di immobili (FUSC del 5. 2. 1954, N. 29, p. 332). Con decisione assembleare del 10 giugno 1969 la società ha aggiunto al suo scopo la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

13 giugno 1969.  
**Interglobo Trasporti Internazionali SA**, in liquidazione, in Chiasso (FUSC del 26. 11. 1968, N. 278, p. 2559). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

16 giugno 1969. Pubblicazioni.  
**Services et Etudes Editions SA**, in Chiasso, la compra-vendita, le pubblicazioni, lo studio di materiali giornalistici, ecc. (FUSC del 5. 11. 1968, N. 260, p. 2392). Con decisione assembleare del 12 giugno 1969, la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà più che per la sua liquidazione che verrà fatta sotto la ragione sociale **Services et Etudes Editions SA** in liquidazione. A liquidatore è stato nominato Fausto Ritter, già membro del consiglio di amministrazione, il quale impegnerà la società con firma

individuale. La sua firma quale membro è estinta. Anche le firme di Joseph Renson, presidente, e di Dr Achille Bianchi, vice-presidente, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: presso Fiam S.A., via Livio 5 (invariato).

16 giugno 1969. Partecipazioni. **Mazzaro Del Valle S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 12 giugno 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di: Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Fiam S.A., via Livio 5.

16 giugno 1969. Partecipazioni. **Scheel S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 12 giugno 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di: Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Fiam S.A., via Livio 5.

#### Waad - Vand - Vaud

##### Bureau d'Aigle

13 juin 1969. Installations électriques. **Albert Battilana**, à Aigle, installations électriques, vente et réparation d'appareils (FOSC du 22.12.1965, p.3999), avec succursale à Monthey. La maison confère procuration à Noël Ernest Bianchi-Pastori, de Filet VS, à Monthey, qui signera collectivement avec le titulaire.

##### Bureau de Cossonay

11 juin 1969. **Société de Laiterie de Cossonay**, à Cossonay (FOSC du 16.5.1957, p.1329). Ernest Dubler est président (déjà inscrit); Auguste Barbey, de Chexbres, à Cossonay, vice-président; André Bolay, de Pampigny, à Cossonay, secrétaire. René Bolay et Gustave Coeytaux ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

13 juin 1969. **Société de fromagerie de Chavannes-le-Veyron**, à Chavannes-le-Veyron, société coopérative (FOSC du 2.6.1961, p.1586). Le comité de direction est composé d'Albert Bonzon, président (déjà inscrit); Jean Fuchs, de Pampigny, à Chavannes-le-Veyron, vice-président, et Michel Bettens, secrétaire (déjà inscrit). François David, précédemment vice-président, a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

##### Bureau de Cully

13 juin 1969. Viande. **Paul Resin**, à Grandvaux, courtage en viandes (FOSC du 5.6.1957, p.1502). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

##### Bureau de Lausanne

13 juin 1969. Articles d'optique. **H. Schmid**, à Lausanne. Titulaire: Hanspeter Schmid, de Lucerne, à Genève. Commerce d'articles d'optique et d'acoustique. Rue du Petit-Chêne 38.

13 juin 1969. Immeubles. **Sous la Dolle S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 31.8.1964, p.2638). L'administrateur Georges Thonney est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Willy Tissot-Daguet, du Locle, à Lausanne.

13 juin 1969. Cinéma. **G. Bühlmann**, à Pully, exploitation d'un cinéma à l'enseigne «Cinéma City» (FOSC du 8.9.1960, p.2616). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 juin 1969. **Société des Entrepôts de Lausanne**, à Lausanne, exploitation d'entrepôts de marchandises, société anonyme (FOSC du 7.7.1967, p.2321). Capital porté de fr. 400 000 à fr. 500 000, par l'émission de 200 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées par prélèvement sur des réserves. Nouveaux statuts 21 mai 1969. Capital entièrement libéré, fr. 500 000, divisé en 1000 actions au porteur de fr. 500. L'administrateur Pierre Mercier est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Henri Bernard de Crenvillain, de Paudex, à Lausanne.

13 juin 1969. Immeubles. **Les Vosgettes B. S.A.**, à Pully, affaires immobilières (FOSC du 5.5.1961, p.1284). L'administratrice Bertha Zbinden est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: François Philipona, de Vuipens, à Bulle. Nouvelle adresse du bureau de la société: rue Chaucrau 3 (chez W. Diserens S.A.).

13 juin 1969. Contructions métalliques. **D. Gilliéron**, à Lausanne, constructions métalliques (FOSC du 21.9.1965, p.2947). Par suite de modification d'état civil, le titulaire n'est plus allié Spagnol. Nouvelle adresse: rue de la Caroline 2.

13 juin 1969. **Unichrome S.A.**, à Lausanne, exploitation de brevets d'invention et licences, ainsi que tous procédés se référant à l'industrie graphique (FOSC du 27.6.1967, p.2194). Cette raison sociale est radiée d'office du Registre du commerce de Lausanne par suite du transfert de son siège à Genève (FOSC du 9.6.1969, p.1319).

13 juin 1969. **Agence Romande Immobilière S.A.**, à Lausanne (FOSC du 1.5.1968, p.932). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 4 juin 1969, la société a décidé de fusionner avec la société «Régie Jean Francken S.A.», à Lausanne, cette dernière reprenant à titre universel et sans liquidation l'actif et le passif de la société «Agence Romande Immobilière S.A.», selon bilan au 31 décembre 1968 et contrat de fusion du 4 juin 1969 annexé à l'acte authentique. Les créanciers ont obtenu des sûretés ou accepté la fusion. La raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

13 juin 1969. **Régie Jean Francken S.A.**, à Lausanne, achat, vente et gérance d'immeubles (FOSC du 1.5.1968, p.932). La société a repris à titre universel et sans liquidation, selon bilan au 31 décembre 1968 et contrat de fusion du 4 juin 1969, l'actif et le passif de la société «Agence Romande Immobilière S.A.», à Lausanne, dissoute. Actif: fr. 690 586,25, passif: fr. 590 586,25, actif net: fr. 100 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. Capital porté de fr. 750 000 à fr. 1 000 000, par l'émission de 250 actions nominatives de francs 1000, entièrement libérées dont fr. 100 000 par l'apport mentionné ci-dessus. Capital entièrement libéré: fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions nominatives de francs 1000. Nouveaux statuts: 4 juin 1969. Nouvelle raison sociale: Régie Jean Francken Agence Romande Immobilière S.A.

#### Bureau de Morges

10 juin 1969. Tuyaux, accessoires sanitaires. **Sanicout S.A.**, à Morges. Suivant acte authentique et statuts du 2 juin 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la réparation et la vente des tuyaux «Resistor» et de tous accessoires sanitaires. La société pourra participer financièrement à d'autres sociétés similaires. Elle peut acheter, gérer ou vendre des immeubles. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Bernard Girard, de Lieffrens FR, à Morges, est seul administrateur, avec signature individuelle. Bureaux: chemin des Tuillères 3, à Prévèrenges. Adresse au siège social: chez Bernard Girard, avenue de Chanel 43.

10 juin 1969. **Atelier d'architecture Jean Serex S.A.**, à Morges (FOSC du 27.7.1967, N° 173, p.2562). Les fondés de procuration Jean-Gabriel Anken et Antoine Pète (inscrits) engageront dorénavant la société en signant collectivement à deux entre eux ou avec l'administrateur unique Jean Serex.

10 juin 1969. Caravanes de camping. **Rudolf Mundwiler**, à Etoy. Le chef de la maison est Rudolf Mundwiler, allié Sieber, de Bâle, à Etoy. Commerce de caravanes de camping, service d'entretien et de réparations. Etoy-Gare.

10 juin 1969. **Société de Laiterie de Prévèrenges**, à Prévèrenges, société coopérative (FOSC du 10.2.1959, N° 32, p.457). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 avril 1969, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

12 juin 1969. Chauffages. **Boulaz S.A.**, Succursale de Morges, à Morges, avec siège principal à Lausanne, chauffage et ventilation (FOSC du 7.8.1968, N° 183, p.1724). La signature du fondé de procuration, Michel Bélaz, est radiée.

12 juin 1969. Immeubles. **La Blancherie C.**, à Chavannes-Renens, affaires immobilières, société anonyme (FOSC du 15.3.1966, N° 62, p.857). Cette raison sociale est radiée d'office du Registre du commerce de Morges par suite de transfert du siège de la société à Lausanne (FOSC du 21.5.1969, p.1156).

12 juin 1969. Articles mécaniques. **FATEM S.A.**, précédemment à Bussigny p/ Lausanne, fabrication et commerce d'articles métalliques (FOSC du 27.7.1967, p.2563). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 juin 1969, la société a décidé de transférer son siège social à Villars-Sainte-Croix. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

13 juin 1969. Hôtel, café-restaurant. **Gilbert Laurent**, à Bussigny p/ Lausanne, exploitation d'un hôtel, café-restaurant à l'enseigne «Hôtel de ville» (FOSC du 26.11.1964, N° 276, p.3556). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau de Nyon

16 juin 1969. Epicerie. **Alfred Schmid**, à Commugny, épicerie, mercerie (FOSC du 17.9.1926, p.1656). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16 juin 1969. Alimentation. **Georges Schmid**, à Commugny. Chef de la maison: Georges Schmid, de Frutigen BE, à Commugny. Alimentation générale.

#### Bureau d'Orbe

13 juin 1969. Boucherie. **U. Müller**, à Vallorbe. Le chef de la maison est Ulrich Fritz Müller, fils de Fritz, d'Oberkulm AG, à Vallorbe. Boucherie-charcuterie. Grand Rue 18.

13 juin 1969. Boucherie. **Y. Etter**, à Vallorbe, boucherie-charcuterie (FOSC du 18.10.1961, N° 244, p.3025). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau de Vevey

13 juin 1969. Immeubles. **Martinetta S.A.**, à Montreux. Suivant acte authentique et statuts du 30 mai 1969, il a été constitué, sous cette raison, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières; l'achat, l'administration et la vente de participations à des entreprises financières, industrielles et commerciales. Le capital social est de fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plus membres. Eugène Grand, de Vevey, à Montreux, est seul administrateur, signant individuellement. Adresse: avenue du Casino 111, chez le notaire Marc Chessex.

13 juin 1969. **Montreux Télé-Neige S.A.**, à Montreux. Suivant acte authentique et statuts du 3 juin 1969, il a été constitué, sous cette raison, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction et l'exploitation de remontées mécaniques de tous genres dans les Hauts de Montreux. Le capital social est de fr. 300 000, entièrement libéré et divisé en 1200 actions au porteur de fr. 250. Les publications sont faites dans la FOSC et dans le Journal de Montreux. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres au moins. Pierre Habersaat, de et à Montreux, est président; Jean-Pierre Lauffer, de Zauggenried BE, à Montreux, est vice-président; René Sulliger, de Zeissenmen, à Montreux, est secrétaire; Joseph Cochard, de et à Montreux, Marcel Desarzens, de Sarzens, à La Tour-de-Peilz, Henri Muller, de et à Montreux, et Pierre Aubort, de et à Montreux, sont membres. Ils signent collectivement à deux entre eux. Adresse: Chexern x Montreux, chez le secrétaire René Sulliger.

13 juin 1969. Immeubles. **S.I. Lis Montreux S.A.**, à Montreux. Suivant acte authentique et statuts du 28 mai 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles. Elle pourra faire également toutes opérations commerciales, financières et industrielles en rapport avec son but principal et s'intéresser à toutes affaires similaires. La société acquerra de la S.I. Flégia «B» Montreux S.A., un appartement de 4 pièces au 3<sup>ème</sup> étage de l'immeuble Flégia «B», à Clarens-Montreux, pour le prix accepté de fr. 119 000. Le capital social est de fr. 50 000, libéré en espèces à concurrence de fr. 20 000 et divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plus membres. Germaine Blancpain, de et à Montreux, est seule administratrice, signant individuellement. Adresse: avenue du Casino 11, chez le notaire Marc Chessex.

13 juin 1969. **V.-A. Roulet S.A.**, Equipement pour les arts graphiques, à Montreux, société anonyme (FOSC du 19.2.1953, p.400). L'admini-

nistrateur Victor-Albert Roulet, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le secrétaire Philippe Sauter est maintenant seul administrateur, actuellement domicilié à Pully; ses pouvoirs individuels sont modifiés en ce sens. Adresse actuelle de la société: Territet, route de Chillon, dans ses locaux.

#### Bureau d'Yverdon

13 juin 1969. Menuiserie. **J. C. Imhof**, à Treycoyagnes. Le chef de la maison est Jean-Claude Imhof, de Horrenbach-Buchen BE, à Treycoyagnes. Menuiserie.

16 juin 1969. Bâtimens. **E. Magnenet Fils**, à Suchy, tous travaux en bâtiment (FOSC du 24.12.1943, p.2867). Cette raison sociale est radiée par suite de cessation d'activité.

16 juin 1969. **Société pour l'utilisation des fruits en liquidation**, à Yverdon, société coopérative (FOSC du 14.3.1969, p.571). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, cette raison sociale est radiée.

16 juin 1969. Immeubles. **S.I. Le Valentin A. S.A.**, à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 10 juin 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction, la vente, l'échange, la mise en valeur, la gérance, la location de tous immeubles, ainsi que toutes opérations financières ou autres en rapport avec ce but. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 100 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 500 chacune. La société acquerra de Fiasa S.A., société anonyme dont le siège est à Lausanne, pour le prix de fr. 50 le m<sup>2</sup> une parcelle de terrain sise à Yverdon, lieu dit «Le Valentin» d'une surface de 5950 m<sup>2</sup> environ. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Jean-Jacques Ott, de Bâle, à Lausanne, président; Daniel Baudraz, d'Agiez et Suchy, à Yverdon, secrétaire; Edouard Amherdt, de Sion, à Lausanne, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: rue de la Plaine 19, chez Daniel Baudraz, secrétaire.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau Brig

12. Juni 1969. Lebensmittel. **Hans Eyzholzer**, auf Bettmeralp, Gemeinde Betten. Inhaber dieser Firma ist Hans Eyzholzer, von Betten, auf Bettmeralp, Gemeinde Betten. Handel mit Lebensmitteln.

12. Juni 1969. **Elektrizitätswerk Brig-Naters**, in Brig. Aktiengesellschaft, Erwerb, Ausbau und Verwertung von Wasserkraften usw. (SHAB Nr. 297 vom 18.12.1968). Dr. Eduard Seiler ist nun Mitglied des leitenden Ausschusses. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Raymond Perren, von Visp und Zermatt, in Binningen BL; er ist nicht zeichnungsberechtigt.

14. Juni 1969. Tabak. **Cibriga S.A. en liquidation**, in Brig. Aktiengesellschaft, Handel mit Tabak, Raucher- und Geschenkartikeln, elektrischen Apparaten und Lebensmitteln (SHAB Nr. 82 vom 10.4.1969). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der Kollektivgesellschaft «Hans-Peter Bellwald & Co.» in Brig, übernommen worden.

14. Juni 1969. Bodenbeläge usw. **Heynen AG**, in Brig. Bodenbelags- und Parkettarbeiten, Polster- und Teppichreinigung (SHAB Nr. 172 vom 26.4.1969). Oskar Heynen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift gewählt worden Medard Schmid, von Ausserberg, in Glis.

14. Juni 1969. **Seller Hotels Zermatt AG**, in Zermatt. Erwerb, Betrieb, Pacht oder Verpachtung von Hotels samt dazugehörigem Besitz an Liegenschaften, Gebäuden und Rechten (SHAB Nr. 215 vom 14.9.1967). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 6. Juni 1969 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 5 bis 11 Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen bedürfen der Veröffentlichung nicht.

#### Bureau de St-Maurice

11 juin 1969. Immeubles. **SI Champbois SA**, à Champéry. Selon acte authentique et statuts du 5 mai 1969, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, l'exploitation et la gérance d'immeubles. Elle acquiert pour fr. 52 000 la parcelle N° 1191 de Champéry, de 1150 m<sup>2</sup>. Le capital social de fr. 52 000 est divisé en 52 actions de fr. 1000, au porteur; il est entièrement libéré par compensation de créance. Les convocations se font par la FOSC. L'organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; actuellement Bernard Défago, de Val d'Illye, à Champéry, est seul administrateur et signe individuellement. Domicile légal: chez Bernard Défago.

16 juin 1969. Restaurant. **P. Moser**, à Port-Valais. Titulaire: Pierre Moser, de Röhrenbach im Emmental, à Port-Valais. Restaurant à l'enseigne «Restaurant du Léman». Bouveret.

16 juin 1969. Tea-room. **Ulrich Monnet**, à Martigny. Titulaire: Ulrich Monnet, d'Isérables, à Martigny. Tea-room-bar à l'enseigne «Au Mikado».

16 juin 1969. Horlogerie. **Madame Etienne**, à Vouvrly. La titulaire est Esther Etienne née Birbaum, épouse séparée de biens et autorisée de Georges, de Tramelan-Dessous, à Vouvrly. Réglage et terminage d'horlogerie.

#### Bureau de Sion

13 juin 1969. **Téléférique du Glacier de La Plaine Morte SA**, à Montana-Vermala, commune de Randogne (FOSC du 19.8.1968, N° 193, p.1801). En assemblée générale du 18 janvier 1969, la société a porté son capital social de fr. 2 000 000 à fr. 2 650 000, par l'émission de 650 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 2 650 000, divisé en 2650 actions au porteur de fr. 1000 chacune; 2000 actions sont entièrement libérées, et 650 actions à concurrence de 20 %.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

10 juin 1969. Transports. **Daniel Gilliéron**, à Boudry. Le chef de la maison est Daniel Gilliéron, de Servion VD, à Boudry. Transports de cargos. Rue du Pré Landry 7.

12 juin 1969. Alimentation. **Charles Turin**, à Gorgier, exploitation d'un commerce de laiterie et alimentation générale (FOSC du 31.5.1968, N° 126, p.1169). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16 juin 1969. Combustibles. **Gillet & Cie, Société Anonyme**, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, exploitation d'un commerce de combustibles (FOSC du 19.2.1969, No 41, p.391). Les administrations fiscales cantonale et fédérale ayant donné leur consentement, la société est radiée.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 juin 1969. Réactifs.

**Bioreac S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Selon acte authentique et status du 10 juin 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la création, la fabrication, la vente, l'exportation de réactifs et de tout ce qui se rapporte à cette branche. L'activité de la société pourra s'étendre à toutes opérations immobilières, commerciales ou financières en rapport, avec son exploitation. Le capital social est de fr. 51 000, divisé en 51 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publication est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à plusieurs membres. Nelly Mülchi née Geiser, femme de Heinz, de Leuzigen BE, à La Chaux-de-Fonds, a été désignée en qualité d'administratrice, avec signature individuelle. Locaux: avenue Léopold-Robert 76, chez F. Roulet.

16 juin 1969.

**Primeurs S.A. Succursale de La Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme avec siège principal à Neuchâtel (FOSC du 10.6.1965, No 133). Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

16 juin 1969. Bijouterie.

**Bösiger, à La Chaux-de-Fonds**, atelier de dorage et de plaqage de boîtes par procédé galvanique et bijouterie (FOSC du 14.2.1955, No 37). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif (installations, outillage, baignoires, mobilier de bureau, machines), à l'exclusion du passif, est repris par la société en nom collectif «Bösiger et Ballmer», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

16 juin 1969. Dorage, argentage.

**Bösiger et Ballmer, à La Chaux-de-Fonds**. Edmond-Frédéric Bösiger, de et à La Chaux-de-Fonds, et Henri-Arnold Ballmer, de Lausanne BL, à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1969, et qui a repris, dès cette date, l'actif (installations, outillage, baignoires, mobilier de bureau, machines), à l'exclusion du passif, de la maison «Bösiger», à La Chaux-de-Fonds, radiée ci-dessus. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Atelier de plaqué or, dorage et argentage. Rue de la Côte 17.

#### Bureau du Locle

13 juin 1969.

**Fabrique d'horlogerie Angélus, Société Anonyme**, au Locle (FOSC du 16.5.1967, No 111, p.1652). Les signataires des fondés de pouvoirs Charles Perret, Paul Jaquet et Jean-Marie Huot sont radiés. Pierre-Eric Stolz, du Locle, à Schaunwald (Lichtenstein), a été nommé fondé de pouvoirs avec signature individuelle.

16 juin 1969.

**Les Fabriques de halanciers réunies, aux Ponts-de-Martel**, société anonyme (FOSC du 26.6.1968, No 147, p.1389). Pierre Renggli, jusqu'ici vice-président du conseil d'administration, a été nommé président. Théodore Renfer n'est plus président, mais vice-président. Leurs signatures restent inchangées. Louis Huguenin, démissionnaire, n'est plus membre du conseil d'administration. Rolf Tüchle a été nommé sous-directeur, et René Matthey secrétaire général; ils signent collectivement à deux pour l'ensemble de la société avec l'un des membres du comité de direction. Leurs signatures comme fondés de pouvoirs sont éteintes.

#### Bureau de Neuchâtel

16 juin 1969.

**Menuiserie du Moulin S.A.**, à Neuchâtel, achat, vente, commerce d'importation et d'exportation de toute matière première, etc., société dissoute par suite de faillite (FOSC du 22.8.1968, No 196, p.1968). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Swissimmobil Neue Serie

#### Schweizerische Immobilien-Anlagen

##### Fondsreglement

#### I. Aufgabe und Organisation

##### 1. Unter der Bezeichnung

###### Swissimmobil Neue Serie

###### Schweizerische Immobilien-Anlagen

besteht ein Anlagefonds im Sinne von Art. 2 des Bundesgesetzes vom 1. Juli 1966 über die Anlagefonds. Sein Zweck ist die gemeinschaftliche Kapitalanlage in schweizerischen Immobilienwerten. Seit dem 21. August 1961 werden keine Anteilscheine mehr ausgeben.

2. Die Leitung des Anlagefonds liegt in den Händen der Société Internationale de Placements, Basel. Die Verwahrung des Fondsvermögens ist dem Schweizerischen Bankverein, Basel, und der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, als den Depotbanken des Fonds, übertragen.

3. Die Anteilscheine wurden als Zertifikate über einen Anteil und 5 Anteile ausgegeben. Sie lauten auf den Inhaber und sind von einem Couponbogen mit Talon begleitet.

#### II. Kollektivanlagevertrag und Vertragsparteln

4. Die Rechtsbeziehungen zwischen dem Anteilscheinhaber einerseits und Fondsleitung sowie Depotbanken andererseits werden durch das vorliegende Fondsreglement und durch die Bestimmungen über den Kollektivanlagevertrag im Sinne von Art. 8 ff des Bundesgesetzes über die Anlagefonds geordnet.

5. Die Fondsleitung verwaltet, unter Vorbehalt der Rechte und Pflichten der Depotbanken, den Anlagefonds selbständig und in eigenem Namen aber ausschliesslich für Rechnung und im Interesse der Anteilscheinhaber. Die Fondsleitung entscheidet insbesondere über den Erwerb und den Verkauf von Anlagen für den Fonds sowie die Höhe der flüssigen Mittel. Die Fondsleitung berechnet den Inventarwert sowie den Rücknahmepreis der Anteilscheine, setzt die Jahresausschüttung fest, übt die zum Anlagefonds gehörenden Rechte aus und macht diese geltend.

6. Die Depotbanken verwahren gemäss ihren allgemeinen Geschäftsbedingungen und unter besonderer Kennzeichnung das gesamte bewegliche Vermögen und die Beweisurkunden über die sonstigen Vermögenswerte des Anlagefonds (Aktien der Immobiliengesellschaften, andere Wertpapiere, Forderungsmittel gegen die zum Anlage-

fonds gehörenden Immobiliengesellschaften und gegen Dritte, Guthaben auf Anlage- und Ertragskonten, übrige Werte) und erfüllen auch die weiteren Aufgaben einer Depothalterin. Die Depotbanken wachen darüber, dass die Fondsleitung die im Fondsreglement und im Bundesgesetz über die Anlagefonds niedergelegten Anlagevorschriften einhält. Für die Auswahl der Anlagen, die die Fondsleitung im Rahmen der Anlagevorschriften trifft, sind die Depotbanken jedoch nicht verantwortlich. Die Depotbanken vermitteln die Rücknahme der Anteilscheine und führen in Zusammenarbeit mit der Fondsleitung eine Kontrolle über die ausstehenden Anteile. Sie besorgen den gesamten Zahlungsverkehr für den Fonds.

7. Der Anteilscheinhaber hat ein Forderungsrecht gegen die Fondsleitung auf einen seinem Anteil entsprechende Beteiligung am Vermögen und Ertrag des Anlagefonds.

Der Anteilscheinhaber kann von der Fondsleitung jederzeit die Rücknahme seines Anteilscheines und die Barauszahlung seines Anteils am Anlagefonds verlangen. Enthält der Anlagefonds nicht die für die Auszahlung benötigten flüssigen Mittel, so sorgt die Fondsleitung durch Verkauf von Liegenschaften oder durch Aufnahme von Darlehen oder von Hypotheken für die möglichst rasche Erfüllung des Rücknahmebegehrens. Der Aufschub der Rücknahme soll jedoch nicht länger als 12 Monate dauern.

#### III. Inventarwert und Rücknahmepreis der Anteilscheine

8. Der Wert eines Anteils wird durch Teilung des Inventarwertes des am Tage der Berechnung vorhandenen gesamten Fondsvermögens durch die Zahl der umlaufenden Anteile ermittelt. Das Fondsvermögen wird dabei auf Grund einer Gesamtrechnung (konsolidierten Rechnung), die das Vermögen des Anlagefonds und das Vermögen der zum Anlagefonds gehörenden Immobiliengesellschaften — unter Ausscheidung der gegenseitigen Beteiligungs- und Forderungsverhältnisse — einschliesst, festgestellt und umfasst damit die Liegenschaften, Guthaben auf Anlage- und Ertragskonten, Wertpapiere und übrigen Werte.

Der Inventarwert des Fondsvermögens entspricht dem Verkehrswert des Fondsvermögens, abzüglich der den Anlagefonds betreffenden Schuldverpflichtungen und der bei der Liquidation des Anlagefonds im Zeitpunkt der Schätzung wahrscheinlich anfallenden Steuern. Der Verkehrswert der Liegenschaften entspricht dem Preis, der bei einem sorgfältigen Verkauf im Zeitpunkt der Verkehrswertschätzung wahrscheinlich erzielt würde. Als Verkehrswert der kotierten oder regelmässig ausserbörslich gehandelten Wertpapiere gilt deren Kurswert.

9. Der Rücknahmepreis der Anteilscheine basiert auf dem im Zeitpunkt der Rücknahme gemäss Ziff. 8 berechneten Inventarwert je Anteil, abzüglich der Spesen (Notariatskosten, Handänderungssteuer, Gebühren u.a.), die dem Anlagefonds aus der Veräusserung eines dem Anteil entsprechenden Teils der Anlagen im Durchschnitt erwachsen. Der Rücknahmepreis wird auf fünf Franken abgerundet.

#### IV. Richtlinien der Anlagepolitik

10. Für die Anlage von Disponibilitäten des Fonds hat sich die Fondsleitung an folgende Richtlinien zu halten:

a) Das Fondsvermögen ist in schweizerischen Immobilienwerten anzulegen.

Als solche gelten:

– Beteiligungen an schweizerischen Immobiliengesellschaften, deren ausschliesslicher Gegenstand und Zweck der Erwerb und Verkauf in der Schweiz gelegener Liegenschaften, die Überbauung von Grundstücken sowie die Vermietung und Verpachtung dieser Immobilien ist, sofern die Beteiligungen mindestens zwei Drittel des Grundkapitals und der Stimmen in den Gesellschaften umfassen,

– mit oder ohne grundpfandrechtliche Sicherung begründete Forderungen gegen die obgenannten Immobiliengesellschaften, – in der Schweiz gelegene Grundstücke, sofern sie auf den Namen der Fondsleitung, aber unter Hinweis auf die Zugehörigkeit zum Anlagefonds im Grundbuch eingetragen sind.

b) Bei den Anlagen ist eine angemessene Risikoverteilung nach geographischer Lage und nach Grösse der einzelnen Liegenschaften zu beachten.

c) Als Anlagen kommen vor allem Wohn- und Geschäftshäuser in Frage. Der Kauf von Stockwerkseigentum ist gestattet.

d) Es können auch Liegenschaften gekauft werden, die zu einem wesentlichen Teil gewerblichen Zwecken dienen. Hotels mit Saisonbetrieb und Fabrikliegenschaften sind von der Anlage ausgeschlossen.

e) Anlagen in Bauland, das sich für die Erstellung von Wohn- oder Geschäftshäusern eignet, sind zulässig. Das Bauland kann für Rechnung des Fonds überbaut oder gegen eine angemessene Verzinsung Dritten im Baurecht zur Verfügung gestellt werden.

f) Schuldbriefe auf Immobilien Dritter können im Zusammenhang mit einem vorgesehenen Liegenschaftkauf oder einem Liegenschaftverkauf als vorübergehende Anlage übernommen werden.

g) Gelder die für die Verwirklichung von Bauvorhaben oder als Liquiditätsreserve bestimmt sind, können in Obligationen schweizerischer öffentlicher und privater Schuldner angelegt werden. Es dürfen, zum Verkehrswert im Zeitpunkt der Anlage berechnet, vom Fondsvermögen bis zu 5% in nicht kotierte Titel angelegt werden.

h) Die flüssigen Mittel sind in Schweizer Franken zu halten.

Wohnhäuser mit mehr als 40 Wohnungen dürfen insgesamt nicht mehr als 30%, Geschäftshäuser nicht mehr als 30%, gewerbliche Liegenschaften nicht mehr als 20%, Bauland nicht mehr als 10% und Schuldbriefe nicht mehr als 5% des gesamten Fondsvermögens, zum Verkehrswert im Zeitpunkt der Anlage berechnet, ausmachen.

11. Die Anschaffung von Immobilien darf zu durchschnittlich höchstens 50% der Anlagekosten durch die Aufnahme von grundpfandgesicherten oder ungesicherten Krediten bei Dritten finanziert werden.

12. Die Fondsleitung bestimmt eine oder mehrere von ihr unabhängiger Personen als ihren oder ihre ständigen Schätzungsexperten. Sie lässt jede Liegenschaft, die für Rechnung des Anlagefonds gekauft oder verkauft werden soll, durch mindestens einen ständigen Experten schätzen. Im Falle fondsseitiger Bauprojekte hat mindestens ein ständiger Experte zu prüfen, ob die voraussichtlichen Kosten durch den Verkehrswert der Anlage gedeckt sind. Der oder die ständigen Schätzungsexperten überprüfen auf den Abschluss eines jeden Rechnungsjahres des Fonds den Verkehrswert aller Liegenschaften, die zum Anlagefonds gehören. Eine gebietsweise Aufteilung der Liegenschaften auf die Schätzungsexperten ist zulässig.

Weicht das Gutachten des oder der ständigen Experten von den eigenen Schätzungen ab, so hat die Fondsleitung zuhanden der Revisionsstelle dazu eine Erklärung abzugeben. Die Fondsleitung kann neben dem oder den ständigen Schätzungsexperten nach ihrem Ermessen weitere Sachverständige beiziehen.

13. Die Fondsleitung kann die Verwaltung der einzelnen Immobilien (Vermietung, Inkasso der Mietzinsen, Organisation des Hauswärtendienstes, Anordnung der Unterhaltsarbeiten u.a.) sowie die Erledigung aller Angelegenheiten der Immobiliengesellschaften (Buchhaltung, Steuerangelegenheiten u.a.) entweder selbst besorgen oder Liegenschaftsverwaltungen übertragen.

#### V. Rechenschaftsablage

14. Das Rechnungsjahr des Fonds läuft jeweils vom 1. Januar bis zum 31. Dezember.

Innert sechs Monaten nach Abschluss des Rechnungsjahres publiziert die Fondsleitung einen Rechenschaftsbericht mit der Jahresrechnung des Anlagefonds. Die Jahresrechnung umfasst eine Vermögensaufstellung sowie eine Ertragsrechnung, die auch Aufschluss über die Verwendung des Reinertrages gibt. Im Rechenschaftsbericht wird dar-

auf hingewiesen, dass die für einen Immobilienfonds gemäss Art. 30 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Anlagefonds anzufertigenden zusätzlichen Aufstellungen am Sitz der Fondsleitung zur Einsicht aufgelegt werden. Das Recht des Anteilscheinhabers auf Auskunfts gemäss Art. 22 des Bundesgesetzes über die Anlagefonds bleibt vorbehalten.

In der Jahresrechnung werden Vermögen und Ertrag des Anlagefonds und der zum Anlagefonds gehörenden Immobiliengesellschaften — unter Ausscheidung der gegenseitigen Forderungs- und Beteiligungsverhältnisse — in einer Gesamtrechnung (konsolidierten Rechnung) zusammengefasst. Die Vermögensrechnung wird sowohl zu Gestehungskosten als auch zu Verkehrswerten erstellt. Zu Lasten der Ertragsrechnung nimmt die Fondsleitung angemessene Abschreibungen auf den Immobilien sowie Rückstellungen im Hinblick auf künftige Reparaturen der Liegenschaften vor. Eine von der Aufsichtsbehörde, der Eidgenössischen Bankkommission, anerkannte Revisionsstelle prüft alljährlich, ob Fondsleitung und Depotbanken die Vorschriften des Fondsreglements und des Bundesgesetzes über die Anlagefonds eingehalten haben. Ein kurzer Befund der Revisionsstelle zur publizierten Jahresrechnung erscheint im Rechenschaftsbericht des Anlagefonds.

15. Der Reinertrag des Anlagefonds wird jährlich am 1. Mai an die Anteilscheinhaber ausgeschüttet.

Die Fondsleitung kann vom Reinertrag bis zu 10% im Anlagefonds zur Wiederanlage zurückhalten und bis zu 10% auf neue Rechnung vortragen.

Gewinne aus der Veräusserung von Sachen und Rechten, die zum Anlagefonds gehören (Kapitalgewinne aus der Veräusserung von Liegenschaften, von Aktien der Immobiliengesellschaften oder von anderen Werten), werden mindestens zur Hälfte dem Amortisationsfonds zugewiesen. Über die Verwendung des Restes im Interesse der Anteilscheinhaber entscheidet die Fondsleitung nach ihrem Ermessen.

16. Der Fondsleitung stehen folgende Vergütungen zu:

a) Für die Mühewaltung bei der Erstellung, beim Erwerb oder Verkauf von Liegenschaften sowie bei Umbauten berechnet die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Entschädigung von 1% der Baukosten, des Kauf- oder Verkaufspreises.

b) Für die Leitung des Fonds sowie die Deckung der Depotgebühren und der Couponeinlösungskommission, stellt die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Kommission von jährlich 0,15% des Buchwertes der Liegenschaften und der übrigen Anlagen in Rechnung.

c) Für die Auszahlung des Liquidationsbetriffnisses im Falle der Auflösung des Anlagefonds berechnet die Fondsleitung dem Anteilscheinhaber auf dem Inventarwert der Anteile eine Kommission von 0,5%.

d) Für den Fall, dass die Fondsleitung die Liegenschaftsverwaltung selbst besorgt, stellt sie eine Kommission von 5% der jährlichen Bruttomietzinseinnahmen in Rechnung.

Die Depotbanken werden aus den von der Fondsleitung beanspruchten Vergütungen entschädigt.

Die Fondsleitung, die zum Anlagefonds gehörenden Immobiliengesellschaften und die Depotbanken haben ausserdem Anspruch auf Ersatz der folgenden Auslagen, die ihnen in Ausführung des Kollektivanlagevertrages entstanden sind:

– Kosten für die Veröffentlichung der an die Anteilscheinhaber gerichteten Mitteilungen (wie Couponeinlösungsinserate etc.) im offiziellen Publikationsorgan sowie in den von der Fondsleitung zu bestimmenden Tages- und Finanzzeitungen,

– Provisionen beim Kauf und Verkauf von Liegenschaften sowie für Erstvermietung,

– Löhne und Sozialleistungen für Hauswart, Heizer u.a.,

– Honorar von Liegenschaftsverwaltungen,

– Honorar der ständigen Schätzungs- und allfälligen weiteren Experten,

– Honorar der Revisionsstelle für die ordentlichen Revisionen,

– Kosten allfälliger nötiger ausserordentlicher Dispositionen.

#### VI. Übrige Bestimmungen

17. Der Anlagefonds besteht auf unbestimmte Zeit. Sowohl die Fondsleitung als auch die Depotbanken können, jede für sich, die Auflösung des Anlagefonds durch Kündigung des Kollektivanlagevertrages herbeiführen. Die Kündigung ist jederzeit auf sechs Monate zulässig. Vor dem 30. Juni 1973 kann der Anlagefonds nur auf Anordnung des Richters, um welche die Fondsleitung oder die Depotbank nachgesucht haben, bei Vorliegen wichtiger Gründe aufgelöst werden.

Nach Auflösung des Kollektivanlagevertrages veräussert die Fondsleitung die Aktiven des Anlagefonds. Die gegen Rückgabe der Anteilscheine vorzunehmende Auszahlung des Liquidationsbetriffnisses an die Anteilscheinhaber ist den Depotbanken übertragen. Sollte die Liquidation längere Zeit beanspruchen, kann der Erlös in Teilbeträgen ausbezahlt werden.

18. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Anteilscheinhaber können nach dem Ermessen der Fondsleitung zusätzlich auch in Tages- und Finanzzeitungen veröffentlicht werden.

Das Fondsreglement und die jährlichen Rechenschaftsberichte des Anlagefonds können am Sitz der Fondsleitung und der Depotbanken sowie bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Depotbanken bezogen werden.

19. Der Anlagefonds untersteht dem schweizerischen Recht, insbesondere dem Bundesgesetz vom 1. Juli 1966 über die Anlagefonds. Für die Auslegung des Fondsreglements ist die deutsche Fassung allein massgebend.

20. Das vorliegende Fondsreglement ersetzt die am 10. November 1949 zwischen der Société Internationale de Placements und dem Schweizerischen Bankverein sowie der Schweizerischen Kreditanstalt abgeschlossene Verwaltungsordnung des Fonds.

4000 Basel/8000 Zürich, den 14. Mai 1969

Die Fondsleitung: Société Internationale de Placements

Die Depotbanken: Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Kreditanstalt.

Die Anteilscheine, auf denen der alte Vertragstext aufgedruckt ist, behalten uneingeschränkte Zirkulationsfähigkeit.

## Calcon AG, in Stansstad

### Herabsatzung des Grundkapitals und Anforderrung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

#### Zweite Veröffentlichung

Die Aktionäre der Calcon AG haben in der Generalversammlung vom 13. Juni 1969 beschlossen, das Grundkapital von Fr. 500 000.— auf Fr. 250 000.— herabzusetzen und den Nominalwert der Nennaktien von Fr. 1000.— auf Fr. 500.— zu reduzieren. Es wird hievon den Gläubigern der Gesellschaft, gestützt auf Art. 733 OR, Kenntnis gegeben mit dem Hinweis, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat bei der Urkundsperson, Herrn Werner Wagner, Handelsregisterführer, in Stans, zuhanden der Gesellschaft zu erfolgen. (AA. 305f)

6362 Stansstad, den 16. Juni 1969

Der Verwaltungsrat

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marché

Eintragungen Enregistrements

238317. Hinterlegungsdatum: 24. April 1969, 20 Uhr.  
Klosterfrau Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Klosterfrau Société à responsabilité limitée) (Klosterfrau Company with limited liability), Postplatz 44, Chur (Graubünden).  
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## CELLOYOUTH

238318. Hinterlegungsdatum: 24. April 1969, 20 Uhr.  
Klosterfrau Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Klosterfrau Société à responsabilité limitée) (Klosterfrau Company with limited liability), Postplatz 44, Chur (Graubünden).  
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## DIANACELL

238319. Hinterlegungsdatum: 24. April 1969, 20 Uhr.  
Klosterfrau Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Klosterfrau Société à responsabilité limitée) (Klosterfrau Company with limited liability), Postplatz 44, Chur (Graubünden).  
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## JUVOCELL

238320. Hinterlegungsdatum: 24. April 1969, 20 Uhr.  
Klosterfrau Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Klosterfrau Société à responsabilité limitée) (Klosterfrau Company with limited liability), Postplatz 44, Chur (Graubünden).  
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## SFORCELLIN

238321. Hinterlegungsdatum: 24. April 1969, 20 Uhr.  
Klosterfrau Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Klosterfrau Société à responsabilité limitée) (Klosterfrau Company with limited liability), Postplatz 44, Chur (Graubünden).  
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## VIGOCELL

238322. Hinterlegungsdatum: 24. April 1969, 20 Uhr.  
Klosterfrau Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Klosterfrau Société à responsabilité limitée) (Klosterfrau Company with limited liability), Postplatz 44, Chur (Graubünden).  
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## VIGOCELLIN

238323. Hinterlegungsdatum: 24. April 1969, 20 Uhr.  
Klosterfrau Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Klosterfrau Société à responsabilité limitée) (Klosterfrau Company with limited liability), Postplatz 44, Chur (Graubünden).  
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## YOUTHCELLIN

238324. Hinterlegungsdatum: 25. April 1969, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Fungizid. (Int. Kl. 1, 5)

## COPRACIDE

238325. Hinterlegungsdatum: 26. April 1969, 20 Uhr.  
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.  
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## COVERCILLIN

238326. Hinterlegungsdatum: 26. April 1969, 20 Uhr.  
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.  
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## AXIBRONCHIN

238327. Hinterlegungsdatum: 26. April 1969, 20 Uhr.  
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.  
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## MUCIAMBRIN

238328. Hinterlegungsdatum: 26. April 1969, 20 Uhr.  
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.  
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## PRECARTAT

238329. Hinterlegungsdatum: 26. April 1969, 20 Uhr.  
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.  
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## TIPARMYCIN

238330. Hinterlegungsdatum: 25. November 1968, 8 Uhr.  
Continental Schweissapparate AG, Usterstrasse 10, Dübendorf (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Schweissapparate, Schweiss-, Schneid-, Löt-, Härte-, Wärme- und Entrussungsbrenner, Gasbrenner, Oelbrenner, Weissdraht, Weissstäbe, Weisspulver, Weisspaste, Reinigungsmasse, Apparate und Vorrichtungen für autogene Schweiss-, Schneid- und Lötanlagen, Maschinen für autogenes Schweißen, Schneiden und Löten, Azetylenentwickler, Absperrventile, Reglerventile, Druckregler, Druckreduzierventile für Azetylen, Sauerstoff, flüssige Gase sowie alle übrigen komprimierten technischen Gase, Azetylen-Dissous-Flaschen, Druckgasflaschen für alle technischen Gase, Flaschenventile, Tanks, Spezialgeräte für verflüssigte Gase, Flaschenbatterien, Apparate, Maschinen, Einrichtungen, Zubehör und Zusatzwerkstoffe für elektrische Lichtbogenschweißung und Schutzgasschweißung. (Int. Kl. 1, 3, 4, 6 bis 9, 11)

## CONTI-COMPACT

238331. Hinterlegungsdatum: 25. November 1968, 8 Uhr.  
Continental Schweissapparate AG, Usterstrasse 10, Dübendorf (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Schweissapparate, Schweiss-, Schneid-, Löt-, Härte-, Wärme- und Entrussungsbrenner, Gasbrenner, Oelbrenner, Weissdraht, Weissstäbe, Weisspulver, Weisspaste, Reinigungsmasse, Apparate und Vorrichtungen für autogene Schweiss-, Schneid- und Lötanlagen, Maschinen für autogenes Schweißen, Schneiden und Löten, Azetylenentwickler, Absperrventile, Reglerventile, Druckregler, Druckreduzierventile für Azetylen, Sauerstoff, flüssige Gase sowie alle übrigen komprimierten technischen Gase, Azetylen-Dissous-Flaschen, Druckgasflaschen für alle technischen Gase, Flaschenventile, Tanks, Spezialgeräte für verflüssigte Gase, Flaschenbatterien, Apparate, Maschinen, Einrichtungen, Zubehör und Zusatzwerkstoffe für elektrische Lichtbogenschweißung und Schutzgasschweißung. (Int. Kl. 1, 3, 4, 6 bis 9, 11)

## CONTI-MET

238332. Hinterlegungsdatum: 25. November 1968, 8 Uhr.  
Continental Schweissapparate AG, Usterstrasse 10, Dübendorf (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Schweissapparate, Schweiss-, Schneid-, Löt-, Härte-, Wärme- und Entrussungsbrenner, Gasbrenner, Oelbrenner, Weissdraht, Weissstäbe, Weisspulver, Weisspaste, Reinigungsmasse, Apparate und Vorrichtungen für autogene Schweiss-, Schneid- und Lötanlagen, Maschinen für autogenes Schweißen, Schneiden und Löten, Azetylenentwickler, Absperrventile, Reglerventile, Druckregler, Druckreduzierventile für Azetylen, Sauerstoff, flüssige Gase sowie alle übrigen komprimierten technischen Gase, Azetylen-Dissous-Flaschen, Druckgasflaschen für alle technischen Gase, Flaschenventile, Tanks, Spezialgeräte für verflüssigte Gase, Flaschenbatterien, Apparate, Maschinen, Einrichtungen, Zubehör und Zusatzwerkstoffe für elektrische Lichtbogenschweißung und Schutzgasschweißung. (Int. Kl. 1, 3, 4, 6 bis 9, 11)

## CONTI-VELOX

238333. Hinterlegungsdatum: 25. November 1968, 8 Uhr.  
Continental Schweissapparate AG, Usterstrasse 10, Dübendorf (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Schweissapparate, Schweiss-, Schneid-, Löt-, Härte-, Wärme- und Entrussungsbrenner, Gasbrenner, Oelbrenner, Weissdraht, Weissstäbe, Weisspulver, Weisspaste, Reinigungsmasse, Apparate und Vorrichtungen für autogene Schweiss-, Schneid- und Lötanlagen, Maschinen für autogenes Schweißen, Schneiden und Löten, Azetylenentwickler, Absperrventile, Reglerventile, Druckregler, Druckreduzierventile für Azetylen, Sauerstoff, flüssige Gase sowie alle übrigen komprimierten technischen Gase, Azetylen-Dissous-Flaschen, Druckgasflaschen für alle technischen Gase, Flaschenventile, Tanks, Spezialgeräte für verflüssigte Gase, Flaschenbatterien, Apparate, Maschinen, Einrichtungen, Zubehör und Zusatzwerkstoffe für elektrische Lichtbogenschweißung und Schutzgasschweißung. (Int. Kl. 1, 3, 4, 6 bis 9, 11)

## CONTI-ZENITH

238334. Hinterlegungsdatum: 25. November 1968, 8 Uhr.  
Continental Schweissapparate AG, Usterstrasse 10, Dübendorf (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Schweissapparate, Schweiss-, Schneid-, Löt-, Härte-, Wärme- und Entrussungsbrenner, Gasbrenner, Oelbrenner, Weissdraht, Weissstäbe, Weisspulver, Weisspaste, Reinigungsmasse, Apparate und Vorrichtungen für autogene Schweiss-, Schneid- und Lötanlagen, Maschinen für autogenes Schweißen, Schneiden und Löten, Azetylenentwickler, Absperrventile, Reglerventile, Druckregler, Druckreduzierventile für Azetylen, Sauerstoff, flüssige Gase sowie alle übrigen komprimierten technischen Gase, Azetylen-Dissous-Flaschen, Druckgasflaschen für alle technischen Gase, Flaschenventile, Tanks, Spezialgeräte für verflüssigte Gase, Flaschenbatterien, Apparate, Maschinen, Einrichtungen, Zubehör und Zusatzwerkstoffe für elektrische Lichtbogenschweißung und Schutzgasschweißung. (Int. Kl. 1, 3, 4, 6 bis 9, 11)

## CONTINO

238335. Hinterlegungsdatum: 25. November 1968, 8 Uhr.  
Continental Schweissapparate AG, Usterstrasse 10, Dübendorf (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Schweissapparate, Schweiss-, Schneid-, Löt-, Härte-, Wärme- und Entrussungsbrenner, Gasbrenner, Oelbrenner, Weissdraht, Weissstäbe, Weisspulver, Weisspaste, Reinigungsmasse, Apparate und Vorrichtungen für autogene Schweiss-, Schneid- und Lötanlagen, Maschinen für autogenes Schweißen, Schneiden und Löten, Azetylenentwickler, Absperrventile, Reglerventile, Druckregler, Druckreduzierventile für Azetylen, Sauerstoff, flüssige Gase sowie alle übrigen komprimierten technischen Gase, Azetylen-Dissous-Flaschen, Druckgasflaschen für alle technischen Gase, Flaschenventile, Tanks, Spezialgeräte für verflüssigte Gase, Flaschenbatterien, Apparate, Maschinen, Einrichtungen, Zubehör und Zusatzwerkstoffe für elektrische Lichtbogenschweißung und Schutzgasschweißung. (Int. Kl. 1, 3, 4, 6 bis 9, 11)

## SECURIT

238336. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1968, 18 Uhr.  
Elizabeth Arden GmbH, Uetlibergstrasse 132, Zürich 3.  
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte für die Lippen. (Int. Kl. 3)

## SKI-LIP

238337. Date de dépôt: 27 janvier 1969, 20 h.  
Janine Bottu, 12, rue du Cendrier, Genève.  
Fabrication et commerce. — Transmission de la marque internationale N° 292198 de la Société des marques Notre-Dame-des-Champs, Dame Bottu & Cie (Société en nom collectif), Paris (France).

Produits pharmaceutiques, vétérinaires, hygiéniques et diététiques, emplâtres, matériel pour pansement, désinfectants. (Cl. int. 5)

## NEOBIOGAZE



238338. Date de dépôt: 5 mars 1969, 18 h. Overseas Trading Corporation (1939) Limited, Sun Works, First Tower (Jersey, Channel Islands, Grande-Bretagne). Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 130464. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 mars 1969.

Thés, café, cacao et produits alimentaires. (Cl. int. 29 à 31)

## LYONS'

238339. Date de dépôt: 8 avril 1969, 18 h. The Bendix Corporation, Fisher Building, Detroit (Michigan, USA). Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 130181. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 avril 1969.

Installations de freinage de véhicules comprenant des freins à commande par moteur du type différentiel à pression d'air, soupapes de commande de freins, cylindres différentiels à pression d'air et installations de freinage hydrauliques comprenant des dispositifs auxiliaires ou de réglage. (Cl. int. 12)

## HYDROVAC

238340. Date de dépôt: 21 avril 1969, 18 h. SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2. Fabrication et commerce.

Produits chimiques utilisables comme catalyseurs industriels. (Cl. int. 1)

## DIME

238341. Date de dépôt: 22 avril 1969, 18 h. SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2. Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 129635. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 avril 1969.

Huiles et graisses non comestibles, lubrifiants. (Cl. int. 4)

## GADINIA

238342. Date de dépôt: 22 avril 1969, 18 h. SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2. Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 129636. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 avril 1969.

Huiles et graisses non comestibles, lubrifiants. (Cl. int. 4)

## GLEBA

238343. Date de dépôt: 22 avril 1969, 18 h. SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2. Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 129638. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 avril 1969.

Huiles et graisses non comestibles, lubrifiants. (Cl. int. 4)

## SHELL MYSELLA

238344. Date de dépôt: 22 avril 1969, 18 h. SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2. Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 129639. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 avril 1969.

Huiles et graisses non comestibles, lubrifiants. (Cl. int. 4)

## TIVELA

238345. Date de dépôt: 22 avril 1969, 18 h. SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2. Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 129640. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 avril 1969.

Huiles et graisses non comestibles, lubrifiants. (Cl. int. 4)

## TONNA

238346. Date de dépôt: 22 avril 1969, 18 h. SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2. Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 129945. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 avril 1969.

Huiles et graisses non comestibles, lubrifiants. (Cl. int. 4)

## ARGINA

238347. Date de dépôt: 22 avril 1969, 18 h. SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2. Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 129947. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 avril 1969.

Huiles et graisses non comestibles, lubrifiants. (Cl. int. 4)

## MELINA

238348. Date de dépôt: 22 avril 1969, 18 h. SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2. Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 129948. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 avril 1969.

Huiles et graisses non comestibles, lubrifiants. (Cl. int. 4)

## SHELL BELA

238349. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1968, 18 Uhr. Work Wear Corporation, 1768 East 25th Street, Cleveland (Ohio, USA). — Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke; Schürzen; Webstoffe; Bett- und Tischdecken und andere Textilwaren. (Int. Kl. 22 bis 27)



238350. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1968, 17 Uhr. Holotron Corporation, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). — Fabrikation und Handel.

Hologramme sowie Geräte zur Herstellung und Rekonstruktion von Hologrammen. (Int. Kl. 9)



238351. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1969, 20 Uhr. Bommer AG, Langgrütstrasse 112, Zürich 9. Fabrikation und Handel.

Elektro-medicinische Apparate aller Art, insbesondere Hörapparate und Apparate der Hörmittelbranche. (Int. Kl. 10)



238352. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1969, 20 Uhr. Max Banr, Apotheke zum Paradiesvogel, Limmatquai 110, Zürich. Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)



238353. Hinterlegungsdatum: 15. April 1969, 17 Uhr. Chevron Oil AG, Birnmansgasse 8, Basel. — Fabrikation und Handel.

Schmieröle und -fette. (Int. Kl. 4)

## VISTAC

238354. Hinterlegungsdatum: 15. April 1969, 17 Uhr. Chevron Oil AG, Birnmansgasse 8, Basel. — Fabrikation und Handel.

Schmieröle und -fette. (Int. Kl. 4)

## DURA-LITH

238355. Date de dépôt: 16 avril 1969, 20 h. Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars, société anonyme, Fribourg. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 127575. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 janvier 1969.

Chocolat au kirsch. (Cl. int. 30)



238356. Date de dépôt: 16 avril 1969, 16 h. Société Française d'Enregistrement Electronique des Données (F.E.E.D.) (Société Coopérative Ouvrière de Production, Anonyme à capital et personnel variables), 33, rue Galilée, Paris 16<sup>e</sup> (France). Fabrication et commerce.

Machines périphériques d'ordinateurs et comptables et facturiers, terminaux d'ordinateurs, appareils de traitement de l'information en général; appareils de calcul et d'enregistrement de données et leurs éléments constitutifs et accessoires. (Cl. int. 9)

## DATA-FEED

238357. Date de dépôt: 16 avril 1969, 18 h. Whittaker Corporation, 9229 Sunset Boulevard, Los Angeles (Californie, USA). — Fabrication et commerce.

Polymères non durcis et partiellement durcis, matériaux stratifiés imprégnés de résines et de polymères durcissables, composés vinyliques, composés de moulage, produits chimiques aromatiques fluorés et résines synthétiques, adhésifs. Aluminium, laiton, bronze, cuivre, plomb, zinc, acier inoxydable, titane, magnésium, béryllium-cuivre, maillechort, bronze phosphoreux, métaux réfractaires, métaux dissimulables co-extrudés, métaux et alliages de béryllium, acier, titane et zirconium en poudre, agents d'alliages, alliages à base de nickel, matériaux de construction métalliques, matériaux composés métalliques, matériaux de blindage légers, tube en acier inoxydable, alliages de titane, alliages de brasure, tubes en titane. Soupapes et leurs parties, notamment pour installations de vide, pneumatiques, hydrauliques, cryogéniques et spatiales, filtres pour moteur à réaction, bâches thermiques pour moteurs, presses de formage thermiques, installations de formage par étirage et laminage du titane et autres métaux et alliages à haute performance, dispositifs d'étanchéité et joints pour installations cryogéniques. Commandes de combustibles, commandes hydrauliques, commandes pneumatiques, régulateurs de pression, organes d'actionnement électriques pour vannes, solénoïdes, antennes paraboliques, réflecteurs, batteries, modules de circuits intégrés, transducteurs, radios, panneaux, solaires, matériaux absorbants pour radars, instruments de mesure, d'essai et de calibrage, accéléromètres, enregistreurs de données, instruments d'avions, indicateurs d'horizon artificiel, indicateurs directionnels, dispositifs de commande de position et de stabilisation, compteurs, électromécaniques, gyroscopes, plates-formes gyro-stabilisées, installations gyroscopiques, installations d'instrumentation, codeurs de précision à arbre coudé, jonctions de référence pour thermocouples, installations de mesure d'échappement pour automobiles, installations de commande du trafic aérien, interféromètres, installations de radar et ses composants. Carcasses d'avions et de véhicules spatiaux et leurs composants, assemblages de structure, panneaux, surfaces de commande, radomes, réservoirs à carburant, assemblages de carénage de moteurs et fenêtres, assemblages stratifiés et composés et matériaux pour avions et engins spatiaux; matériaux thermiquement isolants pour avions; matériaux absorbants pour radar d'avions, matériaux de blindage pour avions; aubes de rotor d'hélicoptères; réacteurs pour avions; installations de lancement de missiles; bateaux de plaisance en fibres de verre. Assemblages et matériaux stratifiés et composés pour usages en architecture et dans l'industrie, voies en aluminium, panneaux acoustiques, cloisons, tuyaux et raccords non métalliques, matériaux de construction non métalliques et leurs composants. (Cl. int. 1, 3, 6, 7, 9, 12, 17, 19)

Whittaker

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

betreffend Aenderung des Bundesratsbeschlusses über die Verwertung von ausgewachsenem inländischem Brotgetreide der Ernte 1968 (Vom 9. Juni 1969)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:  
Der Bundesratsbeschluss vom 28. August 1968 betreffend die Verwertung von ausgewachsenem inländischem Brotgetreide der Ernte 1968 wird wie folgt geändert:

I

- Art. 1 Abs. 3. Von der Übernahme sind in der Regel ausgeschlossen:  
a. Roggen mit mehr als 0,3 Gewichtsprozenten Mutterkorn;  
b. Getreide mit mehr als 5 Gewichtsprozenten Gesamtbesatz zerbrochene Körner, Gerste Hafer und Fremdbestandteile (wie erdige Verunreinigungen, Unkrautsamen, Spelzen, Halnteile);  
c. Getreide mit mehr als 3 Gewichtsprozenten Fremdbestandteilen;  
d. brandige, gebeizte, stark stockrote, schimmelige, stark muffige oder sonstwie verderbene Ware.

II

Dieser Beschluss tritt am 16. Juni 1969 in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant celui qui concerne l'utilisation du blé indigène germé de la récolte de 1968 (Du 9 juin 1969)

Le Conseil fédérale suisse arrête:  
L'arrêté du Conseil fédéral du 28 août 1969 concernant l'utilisation du blé indigène germé de la récolte de 1968 est modifié comme il suit:

I

- Article premier, 3<sup>e</sup> al. Règle générale, la CCF n'achète pas:  
a. Le seigle contenant, en poids, plus de 0,3 pour cent de seigle ergoté;  
b. Le blé contenant, en poids, plus de 5 pour cent de charge (grains brisés, orge, avoine et corps étrangers, tels que terre, graines de mauvaises herbes, bale, fragments de tiges);  
c. Le blé contenant, en poids, plus de 3 pour cent de corps étrangers;  
d. Le blé moucheté, désinfecté, fortement échauffé, moisi, dégageant une forte odeur ou détérioré de quelque manière que ce soit.

II

Le présent arrêté entre en vigueur le 16 juin 1969.

Bundesratsbeschluss

betreffend Aenderung des Bundesratsbeschlusses über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Silbermünzen (Vom 16. Juni 1969)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:  
Artikel 3 des Bundesratsbeschlusses vom 25. März 1968 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Silbermünzen wird aufgehoben:

II

Dieser Beschluss tritt am 1. Juli 1969 in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant celui qui est destiné à assurer l'approvisionnement du pays en monnaies d'argent (Du 16 juin 1969)

Le Conseil fédérale suisse arrête:  
L'article 3 de l'arrêté du Conseil fédéral du 25 mars 1968 destiné à assurer l'approvisionnement du pays en monnaies d'argent est abrogé.

II

Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1969. 145. 25. 6. 69

Schweizerische Nationalbank  
Banque nationale suisse  
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 23. Juni 1969  
Situation au 23 juin 1969  
Veränderungen seit dem letzten Ausweis  
Changements depuis la dernière situation

| Aktiven - Actif   | Fr.                      | Fr.             |
|---|--------------------------|-----------------|
| Goldbestand - Encaisse or   | 11 436 686.98            | + 974.50        |
| Devisen - Devises   | 1 408 175 620.87         | - 28 887 498.23 |
| Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s. | 1 722 000 000.—          | —               |
| Inlandportfeuille - Portfeuille effets sur la Suisse                        | —                        | —               |
| Wechsel - Effets de change  | 103 822 994.65           | —               |
| Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse    | —                        | + 1 101 138.65  |
| Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement                                | 43 177 796.39            | + 1 586 367.01  |
| Wertschriften - Titres  | —                        | —               |
| deckungsfähige - pouvant servir de couverture                               | 34 560 000.—             | —               |
| andere - autres   | 140 838 801.—            | —               |
| Korrespondenten - Correspondants  | —                        | —               |
| im Inland - en Suisse   | 23 992 488.70            | - 1 666 959.23  |
| im Ausland - à l'étranger   | 21 446 065.81            | - 12 034 987.97 |
| Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif                                 | 65 417 188.70            | - 170 627.20    |
| <b>Zusammen - Total</b>   | <b>15 000 117 654.12</b> |                 |

Passiven - Passif

|   |                          |                  |
|---|--------------------------|------------------|
| Eigene Gelder - Fonds propres                                       | 61 000 000.—             | —                |
| Notenumlauf - Bilets en circulation                                 | 11 115 473 960.—         | + 151 144 820.—  |
| Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue               | —                        | —                |
| Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie                     | —                        | —                |
| Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie     | 2 603 084 354.57         | —                |
| übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue | 241 192 084.85           | - 193 404 220.34 |
| Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme                    | 318 750 000.—            | —                |
| Sonstige Passiven - Autres postes du passif                         | 660 617 254.70           | + 2 187 807.87   |
| <b>Zusammen - Total</b>   | <b>15 000 117 654.12</b> |                  |

Offizieller Diskontsatz seit 10. Juli 1967  
Taux officiel d'escompte depuis le 10 juillet 1967 3 %

Offizieller Lombardzinsfuß seit 10. Juli 1967  
Taux officiel pour avance depuis le 10 juillet 1967 3 1/4 %

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel  
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires  
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 1. April 1968 pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 1<sup>er</sup> avril 1968 3 %  
b) für übrige Pflichtlager seit 1. Oktober 1966 pour autres stocks obligatoires depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1966 3 1/4 %  
145. 25. 6. 69

Auslandspostüberweisungsdienst  
Service international des virements postaux

ab 25. Juni 1969 - dès le 25 juin 1969

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.57%; Dänemark/Danemark: Fr. 57.45; Deutschland/Allemagne: Fr. 107.90; Frankreich/France: Fr. 86.95; Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord: Fr. 10.34; Italien/Italie: Fr. -69; Marokko/Maroc: Fr. 85.60; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 118.45; Norwegen/Norvège: Fr. 60.55; Osterreich/Autriche: Fr. 16.69; Schweden/Suède: Fr. 83.45. 144. 24. 6. 69

Telextaxen im Verkehr mit europäischen Ländern

(PTT) Internationale Vereinbarungen ermöglichen, die Telextaxen nach europäischen Ländern zu vereinheitlichen und den Entfernungen entsprechend, ausgewogene Tarife einzuführen. Dadurch ergeben sich in einigen Verkehrsbeziehungen leichte Taxerhöhungen, in den übrigen zum Teil wesentliche Ermässigungen. Für die im Selbstwahlverkehr hergestellten Verbindungen registriert der Gebührenzähler des Teilnehmers wie bisher eine Grundtaxe von 10 Rp. je Verbindung. Die Zeitschnitte, für die ebenfalls je 10 Rp. erhoben werden, sind vom 1. Juli 1969 an wie folgt festgesetzt worden:

| Land                            | Dauer         | Preis |
|---------------------------------|---------------|-------|
| Bundesrepublik Deutschland      | 7,5 Sekunden  | 5,00  |
| Deutsche Demokratische Republik | 7,5 Sekunden  | 5,00  |
| Bulgarien                       | 5,00 Sekunden | 5,00  |
| Finnland                        | 5,00 Sekunden | 5,00  |
| Frankreich                      | 7,5 Sekunden  | 5,00  |
| Griechenland                    | 5,63 Sekunden | 5,00  |
| Irland                          | 5,63 Sekunden | 5,00  |
| Italien                         | 7,5 Sekunden  | 5,00  |
| Luxemburg                       | 7,5 Sekunden  | 5,00  |
| Niederlande                     | 7,5 Sekunden  | 5,00  |
| Norwegen                        | 5,63 Sekunden | 5,00  |
| Österreich                      | 7,5 Sekunden  | 5,00  |
| Portugal                        | 5,63 Sekunden | 5,00  |
| Rumänien                        | 4,62 Sekunden | 5,00  |
| Schweden                        | 5,63 Sekunden | 5,00  |
| Ungarn                          | 6,66 Sekunden | 5,00  |

Für die manuell durch den Fernplatz Zürich hergestellten Verbindungen gelten die folgenden Taxen:

| Land                            | Mindesttaxe für 3 Minuten Fr. | Taxe für jede weitere Minute Fr. |
|---------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| Bundesrepublik Deutschland      | 2,55                          | 0,85                             |
| Deutsche Demokratische Republik | 2,55                          | 0,85                             |
| Bulgarien                       | 3,75                          | 1,25                             |
| Finnland                        | 3,75                          | 1,25                             |
| Frankreich                      | 2,55                          | 0,85                             |
| Griechenland                    | 3,30                          | 1,10                             |
| Irland                          | 3,30                          | 1,10                             |
| Italien                         | 2,55                          | 0,85                             |
| Luxemburg                       | 2,55                          | 0,85                             |
| Niederlande                     | 2,55                          | 0,85                             |
| Norwegen                        | 3,30                          | 1,10                             |
| Österreich                      | 2,55                          | 0,85                             |
| Portugal                        | 3,30                          | 1,10                             |
| Rumänien                        | 4,05                          | 1,35                             |
| Schweden                        | 3,30                          | 1,10                             |
| Ungarn                          | 2,85                          | 0,95                             |

Taxes des communications télex avec des pays européens

(PTT) Des accords internationaux ont permis d'uniformiser les taxes des communications télex à destination des pays européens et d'introduire des tarifs pondérés selon les distances. Il en résultera de légères augmentations de taxe dans quelques relations télex, tandis qu'avec la plupart des autres pays les tarifs seront considérablement réduits. Pour les communications établies au moyen du disque, le compteur d'abonné enregistrera, comme jusqu'à présent, une taxe de base de 10 centimes pour chaque communication. A partir du 1<sup>er</sup> juillet 1969, les périodes pour lesquelles il est également perçu une taxe de 10 centimes seront fixées comme il suit:

| Land                              | Dauer         | Preis |
|-----------------------------------|---------------|-------|
| République Fédérale d'Allemagne   | 7,5 secondes  | 5,00  |
| République Démocratique Allemande | 7,5 secondes  | 5,00  |
| Autriche                          | 5,00 secondes | 5,00  |
| Bulgarie                          | 5,00 secondes | 5,00  |
| Finlande                          | 5,00 secondes | 5,00  |
| France                            | 7,5 secondes  | 5,00  |
| Grèce                             | 5,63 secondes | 5,00  |
| Hongrie                           | 6,66 secondes | 5,00  |
| Irlande                           | 5,63 secondes | 5,00  |
| Italie                            | 7,5 secondes  | 5,00  |
| Luxembourg                        | 7,5 secondes  | 5,00  |
| Norvège                           | 5,63 secondes | 5,00  |
| Pays-Bas                          | 7,5 secondes  | 5,00  |
| Portugal                          | 5,63 secondes | 5,00  |
| Roumanie                          | 4,62 secondes | 5,00  |
| Suède                             | 5,63 secondes | 5,00  |

Pour les communications établies manuellement par l'intermédiaire de la position internationale de Zurich, les taxes seront les suivantes:

| Land                              | taxe minimum pour 3 minutes Fr. | taxe pour chaque minute supplémentaire Fr. |
|-----------------------------------|---------------------------------|--|
| République Fédérale d'Allemagne   | 2,55                            | 0,85                                       |
| République Démocratique Allemande | 2,55                            | 0,85                                       |
| Autriche                          | 2,55                            | 0,85                                       |
| Bulgarie                          | 3,75                            | 1,25                                       |
| Finlande                          | 3,75                            | 1,25                                       |
| France                            | 2,55                            | 0,85                                       |
| Grèce                             | 3,30                            | 1,10                                       |
| Hongrie                           | 2,85                            | 0,95                                       |
| Irlande                           | 3,30                            | 1,10                                       |
| Italie                            | 2,55                            | 0,85                                       |
| Luxembourg                        | 2,55                            | 0,85                                       |
| Norvège                           | 3,30                            | 1,10                                       |
| Pays-Bas                          | 2,55                            | 0,85                                       |
| Portugal                          | 3,30                            | 1,10                                       |
| Roumanie                          | 4,05                            | 1,35                                       |
| Suède                             | 3,30                            | 1,10                                       |

Tasse delle comunicazioni telex con alcuni Paesi europei

(PTT) Nuove convenzioni internazionali hanno permesso di uniformare le tasse delle comunicazioni telex a destinazione di alcuni Paesi europei e di introdurre tariffe adeguate secondo le distanze. Ne consegue un lieve aumento delle tariffe per alcune relazioni telex, mentre per la maggior parte degli altri Paesi le tariffe possono essere sensibilmente ridotte. Per le comunicazioni stabilite dagli abbonati stessi mediante il disco di chiamata, il contatore registrerà, come finora, una tassa base di 10 centesimi per ogni comunicazione. A decorrere dal 1<sup>o</sup> luglio 1969, i periodi per i quali verrà pure conteggiata una tassa di 10 centesimi sono stati fissati come segue:

| Land                           | Dauer        | Preis |
|--------------------------------|--------------|-------|
| Repubblica Federale Tedesca    | 7,5 secondi  | 5,00  |
| Repubblica Democratica Tedesca | 7,5 secondi  | 5,00  |
| Austria                        | 5,00 secondi | 5,00  |
| Bulgaria                       | 5,00 secondi | 5,00  |
| Finlandia                      | 5,00 secondi | 5,00  |
| Francia                        | 7,5 secondi  | 5,00  |
| Grecia                         | 5,63 secondi | 5,00  |
| Irlanda                        | 5,63 secondi | 5,00  |
| Italia                         | 7,5 secondi  | 5,00  |
| Lussemburgo                    | 7,5 secondi  | 5,00  |
| Norvegia                       | 5,63 secondi | 5,00  |
| Paesi Bassi                    | 7,5 secondi  | 5,00  |
| Portogallo                     | 5,63 secondi | 5,00  |
| Romania                        | 4,62 secondi | 5,00  |
| Svezia                         | 5,63 secondi | 5,00  |
| Ungheria                       | 6,66 secondi | 5,00  |

Per le comunicazioni stabilite manualmente per il tramite della posizione internazionale di Zurigo, le tasse saranno le seguenti:

| Land                           | tassa minima per 3 minuti Fr. | tassa per ogni minuto supplementare Fr. |
|--------------------------------|-------------------------------|---|
| Repubblica Federale Tedesca    | 2,55                          | 0,85                                    |
| Repubblica Democratica Tedesca | 2,55                          | 0,85                                    |
| Austria                        | 2,55                          | 0,85                                    |
| Bulgaria                       | 3,75                          | 1,25                                    |
| Finlandia                      | 3,75                          | 1,25                                    |
| Francia                        | 2,55                          | 0,85                                    |
| Grecia                         | 3,30                          | 1,10                                    |
| Irlanda                        | 3,30                          | 1,10                                    |
| Italia                         | 2,55                          | 0,85                                    |
| Lussemburgo                    | 2,55                          | 0,85                                    |
| Norvegia                       | 3,30                          | 1,10                                    |
| Paesi Bassi                    | 2,55                          | 0,85                                    |
| Portogallo                     | 3,30                          | 1,10                                    |
| Romania                        | 4,05                          | 1,35                                    |
| Svezia                         | 3,30                          | 1,10                                    |
| Ungheria                       | 2,85                          | 0,95                                    |

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(12<sup>e</sup> édition)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme usuellement leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.



## Basellandschaftliche Hypothekbank

gegr. 1849

Wir kündigen hiermit alle vom 1. Juli bis 31. Dezember 1969 kündbar werdenden

### Kassaobligationen

auf die vertragliche Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung. Die Verzinsung hört am Verfalltag auf.

Wegen der Erneuerungskonditionen bleiben sich die Inhaber gekündigter Titel vor deren Fälligkeit mit uns in Verbindung zu setzen.

Juni 1969

Die Direktion

## Rorschach-Heiden-Bergbahn

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

### 94. Generalversammlung

auf Samstag, den 5. Juli 1969, 16 Uhr, in das «Bahnhofbuffet» Rorschach-Hafen eingeladen.

#### Verhandlungen:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 25. Mai 1968.
2. Entgegennahme des Berichtes über das Geschäftsjahr 1968.
3. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz für das Jahr 1968.
4. Erneuerungswahl für 2 Mitglieder des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Wünsche und Anträge.

Mit den neuen Statuten vom 19. März 1966 sind die Stimmrechte der Aktionäre neu geordnet. Je Fr. 50.— Aktienkapital geben ein Stimmrecht, im Gegensatz zu früher, wo jede Aktie Anspruch auf eine Stimme gab. Wir haben deshalb für die Generalversammlung festzustellen, welche Art von Aktien unsere Aktionäre besitzen. Stimmrechtsausweise können deshalb nur gegen Vorweisung der Aktien ausgehändigt werden.

Die Stimmrechts-Ausweise sind bis spätestens Freitag, den 4. Juli 1969, bei der Direktion in Heiden zu beziehen.

Heiden, den 16. Juni 1969

Der Verwaltungsrat

## Bally Schuhfabriken AG

### Einladung zur 48. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 9. Juli 1969, 11.30 Uhr, im Konferenzzimmer des «Felsgarten», in Schönenwerd

#### Traktanden:

1. Protokoll der 47. ordentlichen Generalversammlung vom 10. Juli 1968.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung 1968/69.
3. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung sowie Entlastung der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
6. Statutarische Wahlen.
7. Verschiedenes.

Schönenwerd, den 24. Juni 1969

Bally Schuhfabriken AG  
Der Präsident des Verwaltungsrates:  
F. Streuli

## Zürichbergbahn-Gesellschaft

Die für das Geschäftsjahr 1968 festgesetzte Dividende wird von heute an gegen Einlieferung von Coupons Nr. 3 bei der Bank Leu &amp; Co. AG, Zürich ausbezahlt.

Zürich, den 23. Juni 1969

Der Verwaltungsrat

**stisa** **LASTAG**  
Sviluppo Travici Internazionali SA **TRAFFICO PER AUTOCARRI SA**

Lagerhauszentrum und Zollfreilager STISA Cadenazzo/Tessin

\*

Lagermöglichkeiten im:

Zoll-Freilager für Transit-Lagerung  
Kühlhaus für Tiefkühlprodukte  
Inlandgüter-Lager

\*

Zur Verfügung stehen:

Zollbüro im Zentrum  
gedeckte Rampen-Anlagen  
neueste Einrichtungen für raschen Umschlag  
Kühlwagen und LKW's für raschen An- und Abtransport

\*

Angebote und Informationen durch:

**stisa**

6593 Cadenazzo/Tessin  
Tel. (092) 6 84 31 - Telex 79482

**LASTAG**

Basel  
Tel. (061) 34 63 30 - Telex 62534  
Büro Cadenazzo Tel. (092) 6 86 46

## Société Générale pour l'Industrie

### Paiement du dividende de l'exercice 1968

Le dividende de l'exercice 1968 sera payable dès le 23 juin 1969 comme suit:

sur les actions «A» au porteur Fr. 30.— brut, moins impôt anticipé 30% = Fr. 21.— net, contre remise du coupon N° 14,

sur les actions «B» nominatives Fr. 6.— brut, moins impôt anticipé 30% = Fr. 4.20 net, contre remise du coupon N° 14 auprès des domiciles suivants:

à Genève: Siège social, 71, avenue Louis-Casaf (Cointrin)  
Société de Banque Suisse  
MM. Bordier & Cie  
MM. Darier & Cie  
MM. Ferrier, Lullin & Cie  
MM. Hentsch & Cie  
MM. Lombard, Odier & Cie  
MM. Mirabaud & Cie  
MM. Pictet & Cie

à Bâle: Société de Banque Suisse  
à Zurich: Société de Banque Suisse

Cointrin, le 20 juin 1969

## Télécabine de la Creusaz SA, Les Marécottes-Salvan

### CONVOCAATION

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée ordinaire annuelle

le samedi 12 juillet 1969, à 15 h., au Restaurant de La Creusaz, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Procès-verbal de la dernière assemblée;
- 2° Rapport de gestion, comptes de l'exercice et rapport des vérificateurs.
- 3° Décharge aux organes de la société.
- 4° Divers.

Le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le bilan sont à disposition des actionnaires, dès ce jour, chez le secrétaire du conseil d'administration.

L'établissement de la liste des présences à l'assemblée débutera à 14 heures et se fera sur présentation des titres ou d'un certificat délivré par un établissement financier.

Les Marécottes-Salvan, le 18 juin 1969

Le conseil d'administration

## Val-Mont Montreux SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

mercredi 9 juillet 1969, à 14 h. 30, à la Clinique Val-Mont

#### Ordre du jour statutaire

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur des comptes sont déposés au siège de la société à Val-Mont.

Montreux, le 20 juin 1969

Le conseil d'administration

## L. E. Michel SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 10 juillet 1969, à 11 h., au siège social à Prilly

#### Ordre du jour:

opérations statutaires, divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires dès le 30 juin 1969 au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre présentation des titres ou pièces justificatives.

Prilly, le 20 juin 1969

Le conseil d'administration

## Ateliers des Charmilles SA, Genève

Le conseil d'administration des Ateliers des Charmilles SA, à Genève a décidé, dans sa séance du 20 juin 1969, de proposer à la prochaine assemblée générale des actionnaires qui aura lieu le vendredi 11 juillet 1969 la distribution d'un dividende de Fr. 45.—, brut par action, comme l'année précédente.

## Trust Financier et Industriel SA, Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 7 juillet 1969, à 11 h., en l'Etude des notaires G. Testaz et R. Rognon, à Montreux, Grand-Rue 26, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Présentation des comptes de l'exercice 1968 et rapport de gestion du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nomination statutaire.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 31 décembre 1968, le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport du contrôleur des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social à Montreux, Belles Roches 7, dès le 26 juin 1969.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires voudront bien déposer leurs titres trois jours à l'avance, soit à la Banque Les Fils Dreyfus et Cie. SA, à Bâle, ou chez Messieurs Ehinger et Cie à Bâle, qui délivreront les cartes d'admission.

Le conseil d'administration

38



**SCHALLER  
COUVERTS**

SCHALLER & CO. AG. Briefumschlagfabrik  
8023 Zürich, Heinrichstr. 147, Tel. 051/42 15 42

Der

## SHAB-Leserkreis

- ist kaufkräftig
- Nutzen Sie diese Kaufkraft
- Inserieren Sie!

# TOUR RÉSIDENCE

## BUREAUX

env. 175 m<sup>2</sup> par étage; divisibles à 200 m de la gare de Morges et à 300 m du centre commercial, dans un immeuble de grand standing:

- salons de réception dans le hall d'entrée
- salles de conférence au 18ème étage
- garages souterrains et parking couvert

à proximité de l'entrée de l'autoroute Lausanne-Genève et de l'autoroute de contournement pour Berne et Neuchâtel.

Pour visiter: sur rendez-vous ou s'adresser à notre appartement pilote tous les jours de 16 h. à 18 h., le samedi de 14 h. à 17 h.

Renseignements et location:

Gérances et continentaux SA, tél. 22 59 31  
Lausanne, Place Benjamin-Constant 2

Die HANDELSABTEILUNG des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes sucht einige tüchtige

## Sekretärinnen

mit guter Allgemeinbildung (Handelsschule oder abgeschlossene kaufmännische Lehre) für deutsche und evtl. französische Korrespondenz. Wir bieten gut-bezahlte Dauerstelle mit Pensionskasse, Sozialzulagen, Fünftagewoche, angenehmes Betriebsklima (Bürobesetzung mit 2 Personen). Für tüchtige Kräfte bestehen Aufstiegsmöglichkeiten.

Interessentinnen melden sich mit handschriftlicher Offerte, Photobeilage, Curriculum vitae und Zeugnisabschriften unter Angabe der Besoldungsansprüche an den Personaldienst der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bundeshaus-Ost, 3003 Bern.

## Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 0.966.640.C der Kantonalbank von Bern, Thun, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses gemäss Art. 90 OR entkräften und über das entsprechende Guthaben verfügen, sofern der Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Thun, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern, Thun

# Gut verpackt ist halb verkauft

7



Am Ende unserer Produktionslinie gleitet Sack um Sack über einen Fördertisch zur Schlusskontrolle. Mit Argus-Augen und flinken Händen wird jeder Sack geprüft, bevor er zur Spedition freigegeben wird. Unsere Leute an der Schlusskontrolle wissen «worauf es ankommt» und kennen die Pavag-Normen. Für unsere Kunden wie für uns ist es beruhigend, die Gewissheit zu haben, dass jeder Pavag-Sack, der die Fabrik verlässt, die gestellten Anforderungen erfüllt.

# PAVAG

Pavag AG, Papier- und Plastiksäcke, 6244 Nebikon, Tel. 062/86 22 71

A vendre sur plans, à Neuchâtel

## lotissement

comprenant 3 immeubles locatifs, ateliers et boxes.

Rendement 6%  
Pour renseignements, écrire sous chiffre P 21658 N à Publicitas SA., 2001 Neuchâtel.

Für unser

## modern konzipiertes Rechnungswesen

suchen wir einen jüngeren,

## tüchtigen Betriebsbuchhalter

oder eventuell

## beweglichen kaufm. Angestellten mit buchhalterischer Ader

Für geeigneten Bewerber günstige Gelegenheit, sich in der Praxis auf das eidg. Buchhalterdiplom vorzubereiten.

Neben den Interessanten Aufgaben

- Führen der Lagerbuchhaltung
- Kalkulation
- Betriebsabrechnung
- verschiedene Statistiken

bieten wir Leistungslohn, aufgeschlossene Anstellungsbedingungen sowie freundlichen Arbeitsplatz an verkehrsgünstiger Lage in internationaler Handelsfirma mittlerer Grösse.

Telefonieren Sie uns, wenn Sie über diese Position Näheres erfahren möchten, oder senden Sie uns Ihre Kurzofferte mit den üblichen Unterlagen.

Hermes Sübstoff AG, Personalstelle  
Ankerstrasse 53, 8026 Zürich, Tel. (051) 23 80 80 / 27 62 87

Inkasso Inland + Ausland

collecta PBai

Bahnhofquai 15  
8023 Zürich Postfach  
Tel. 32 10 16

HAIN Distelöl das Speiseöl für ältere Leute

## Zur Normalisierung des Cholesterinspiegels

Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Comestibles-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien.  
Dokumentation durch: R. & H. Neuenchwander, 3001 Bern, weil von HAIN, darum so REIN  
Ländlistrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

## NCR Rebuilt

Buchhaltungsmaschinen der Klassen 3000, 31, 32, 33 (4 bis 25 Zählwerke)  
Mit Vollgarantie.

Beratung und Organisation durch Spezialisten, Erstklassiger Kundendienst.

Sehr vorteilhafte Bedingungen.

THURNHERR & CIE.  
Morgenstrasse 121  
3018 Bern/Bümpliz  
Tel. (031) 56 09 01

Nouveau en Suisse romand:  
ORGANISATION MECANO-  
GRAPHIQUE «ERTE»  
RODUIT ET THURNHERR  
14, rue Merle- d'Aubigné  
1200 Genève  
Tel. (022) 36 50 00

Insertion dans la FOSC.  
= efficacité et succès!

## Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkasso + Informationen im In- und Ausland  
Monatliche Auskunftlisten  
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23,  
Telefon (034) 2 21 80.

## INKASSO

In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH  
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12



## Brochure AELE

(Dispositions variables dès 1967)

Brochure de 44 pages (format A 5). Prix: fr. 2 — (trains compris)  
Prière d'adresser les commandes et d'effectuer les versements préétablis à notre compte de chèques postaux 30-520.  
Feuille officielle suisse du commerce, Ellingerstrasse 3, 3000 Berne

(Il suffit de mentionner votre commande au verso du coupon qui nous est destiné).



ALFORM-Handlochkarten

Schnell Billig Sicher  
Überall wo Auskünfte über:

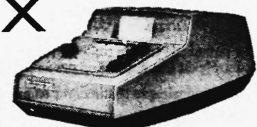
Liefertermine, Wartungskontrolle für Maschinen, Qualitätskontrolle, Personalkartei, Fundstellenregister für Bibliotheken, Fachschriften-Sammlungen, Patentabteilungen, Arbeitsvorbereitung,

schnell gefunden werden müssen!

Jetzt vom Generalimporteur



elektrisch



Fr. 398.—

AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG,  
2501 BIEL, Bahnhofstr. 6, Tel. (032) 2 40 29  
8030 ZÜRICH, Carmenstrasse 24,  
Tel. (051) 34 50 33

Senden Sie uns eine Rechenmaschine 8/9 mit Kontrollstreifen, 5 Tage zur Probe.

Adresse:

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

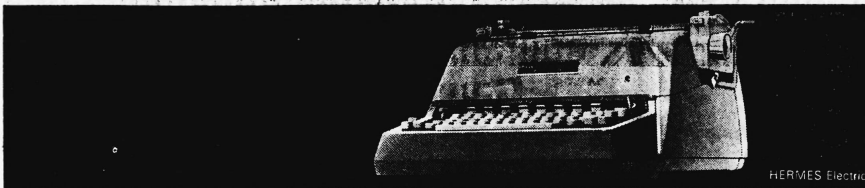
# Ihre Schreibmaschine ist so viel wert

**Wir können Sie beruhigen:** Die Preise für HERMES-Schreibmaschinen werden wir auch in Zukunft nicht nach diesem Grundsatz berechnen. Denn die unzähligen Arbeitsstunden, die Ihnen eine HERMES in ihrem langen Leben einspart, sind wirklich «unbezahlbar». Verlangen Sie heute noch eine Vorführung. Faszinierend ist der HERMES-Schreibkomfort. Je nach Modell automatischer Blitzrandsteller, Stenoblockhalter auf Augenhöhe, Anschlagregler usw. Ob sprühendes Temperament, ob gemächlicher Arbeitsrhythmus — die HERMES ist jedem

wie die Arbeitsstunden die sie einspart

**Schreibtempo und jeder Schreiblaune gewachsen.** Sie schont Kräfte und macht erst die bessere Leistung möglich — und schönere Briefe. Die Vielseitigkeit der HERMES-Modellreihe bietet besser angepasste Normalleistungen, viele nützliche Extras. **Hermes Electric, Hermes Electric Varia, Hermes 10, Hermes Ambassador, Hermes 9 — fünf auf Spitzenresultate an jedem Arbeitsplatz abgestimmte Büromodelle. Vier Wagenbreiten und über 15 moderne Schriften. Kein Wunder ist HERMES die meistgekauftete Schreibmaschine der Schweiz.**

**HERMES**



**Hermag**

Hermes-Büromaschinen AG  
Waisenhausstrasse 2,  
8023 Zürich,  
Telefon 051 231428

**Coupon**

Senden Sie uns einen Prospekt der HERMES

Wir wünschen Probestellung/Vorführung der HERMES



SHA 1

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR  
HYPOTHEKENVERKEHR (AGHYP)  
gegründet 1930  
Telefon 231932/Falknerstrasse 36, Basel  
Wir kaufen und belehnen  
**nachstellige Schuldbriefe**  
und gewähren  
**nachstellige Hypotheken**  
zu günstigen Konditionen.

Ob Ihr Verkaufs-Umsatz gross, mittel oder klein, ob Ihre Debitoren im In- oder Ausland —

**Wir bevorschussen Ihre Verkaufsfakturen prompt und laufend**

In Verbindung damit **entlasten wir Sie**

vom Zahlungsverkehr mit Ihren Debitoren, vom Mahn- und Inkassowesen, halten Sie über Ihre Ausstände orientiert und führen laufend Ihre Debitorenbuchhaltung.

**ZentrumBank**  
Factoring-Abteilung  
Talstrasse 82, 8001 Zürich  
Tel. 051/274335

**EFTA-Dokumentation**

Vollständige Neuausgabe, 375 Seiten, Format A 5, gelocht zwecks Aufnahme in beliebigen Ordner.

Preis: Fr. 12.50. Voreinzahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

NB. Die französische Ausgabe erscheint später.

**Inserate**

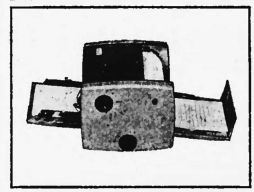
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

**Sehr günstig**

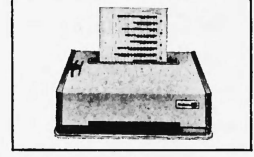
Breitwagen-Rechenmaschinen, Occasionen: Olivetti Carello mit Tetractys, 4 Op. und Speicher, programmierbar, Fr. 2700.—  
de. auf Multisumma 22 Fr. 650.—  
Olympia Fr. 650.—  
A. Conte & Co. AG, Postfach, 8050 Zürich

**REX-ROTARY hat alles für den Büro-Druck, damit Sie ohne «Druck» im Büro drucken können**

Nur die Phantasie steckt dem Umdruck Grenzen!



Das Rex-Rotary R-11 Umdrucksystem ermöglicht blitzschnelle und preisgünstige Information, Einwandfreie Abzüge von geschriebenen oder gedruckten Texten und Zeichnungen erhalten Sie in Sekunden, wenn Sie das Umdruckoriginal mit dem



Rex-Rotary 3000 Thermokopiergerät herstellen. Aber auch trockene Kopien, Transparente für Tageslichtprojektion und kaschierte Dokumente fertigen Sie ohne Chemikalien auf einfache Weise bei vollem Tageslicht an.

Dokumentation und Vorführung durch:  
**Rex-Rotary für die Schweiz**  
eugen keller + co. ag  
Monbijoustr. 22, 3000 Bern, Tel. 031/253491

**Société anonyme des Téléphériques Super Saint-Bernard**

Convocation

Les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu le lundi 14 juillet 1969, à 15 h., à la maison communale de Bourg-St-Pierre.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- 2° Rapport de gestion.
- 3° Présentation des comptes de l'exercice 1968.
- 4° Rapport de l'organe de contrôle.
- 5° Approbation des comptes et décharge statutaire.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Divers.

Le rapport de gestion contenant le bilan, le compte de pertes et profits ainsi que le rapport de l'organe de contrôle est à la disposition des actionnaires dès le 4 juillet 1969 au bureau d'exploitation à Volleges.

Les actionnaires se légitimeront en présentant les actions ou un certificat bancaire.  
1931 Vollèges, le 23 juin 1969 Super Saint-Bernard

**Wir suchen volkswirtschaftlichen oder juristischen Mitarbeiter**

zur Bearbeitung wirtschaftlicher und finanzieller Probleme der bilateralen und multilateralen Beziehungen der Schweiz mit den Entwicklungsländern. Wir verlangen: Akademische Bildung; besonderes Interesse für internationale Wirtschafts- und Finanzprobleme. Gute Sprachkenntnisse (Deutsch und Französisch, Englisch erwünscht). Wir bieten: Gutes Teamwork. Abwechslungsreiche Tätigkeit, anregende Arbeitsatmosphäre. Dauerstelle mit Pensionskasse, Sozialzulagen, Fünftagewoche. Anmeldungen sind schriftlich unter Beilage eines Curriculum vitae, Zeugnisabschriften und einer Photo einzureichen an: Personaldienst der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bundeshaus-Ost, 3003 Bern.

**Swiss Jewel Co AG, Locarno**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 20. Juni 1969 erfolgt die Auszahlung der Dividende für 1968 mit **brutto Fr. 1.50 pro Aktie von Fr. 25.—**

oder Fr. 30.— brutto pro Zertifikat von Fr. 500.— sowie Fr. 7.50 pro Namenaktie (bezugsberechtigt ab 1.7.68) abzüglich Verrechnungssteuer: gegen Rückgabe der Coupons Nr. 37 der Aktien, Nr. 28 der Zertifikate und Nr. 1 der Namenaktien, beim Sitz der Gesellschaft in Locarno sowie bei sämtlichen Sitzen des Schweizerischen Volksbank.

Locarno, den 23. Juni 1969 Der Verwaltungsrat

**Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift**

«Die Volkswirtschaft»